

**BOISGIRARD - ANTONINI**  
PARIS - NICE

MERCREDI 2 DECEMBRE 2015 DROUOT RICHELIEU - SALLE 10

**JAPON**  
et extrême-orient





**PÉRIODES JAPONAISES:**

Période Kamagura 1185 - 1333  
Période Muromachi 1333 - 1568  
Période Momoyama 1568 - 1614  
Période Edo 1614 - 1868  
Période Bakumatsu 1853 - 1867  
(période de transition)  
Période Meiji 1868 - 1912  
Période Taisho 1912 - 1926  
Période Showa 1926 - 1989  
Période Heisei 1989 - présent

Tous les lots visibles sur:

[www.boisgirard.com](http://www.boisgirard.com)

[www.drouot.com](http://www.drouot.com)

[www.auction.fr](http://www.auction.fr)

[www.the-saleroom.com](http://www.the-saleroom.com)

Laisser un ordre par e-mail:

[boisgirard@club-internet.fr](mailto:boisgirard@club-internet.fr)

Et en enchérissez direct sur internet:

[www.drouotlive.com](http://www.drouotlive.com)



**BOISGIRARD - ANTONINI**  
PARIS - NICE

# JAPON

et extrême-orient

**MERCREDI 2 DECEMBRE 2015**  
A 14 H

**DROUOT RICHELIEU - SALLE 10**  
TÉLÉPHONE +33 (0)1 48 00 20 10  
9 RUE DROUOT 75009 PARIS

**EXPOSITIONS PUBLIQUES :**  
MARDI 1 DECEMBRE 2015  
DE 11 H À 18H  
MERCREDI 2 DECEMBRE 2015  
DE 11 H À 12H

**Commissaires - Priseurs habilités :**  
Isabelle Boisgirard et  
Pierre-Dominique Antonini

1 rue de la Grange Batelière - 75009 Paris  
Tel : +33 (0)1 47 70 81 36  
Fax : +33 (0)1 42 47 05 84  
Site: [www.boisgirard.com](http://www.boisgirard.com)  
E-mail: [boisgirard@club-internet.fr](mailto:boisgirard@club-internet.fr)

N° agrément 2001-002

1



**1**  
**Sculpture en bois dur tropical provenant d'Indonésie** et représentant un singe blottit tenant sa tête entre ses mains (l'un des trois singes appartenant au célèbre groupe des singes de la sagesse symbolisés par la maxime «ne rien entendre, ne rien voir, ne rien dire »).  
H. : 20 cm, P. : 22 cm.  
300 - 400 €

**Indonesian tropical hardwood carving** of a huddled monkey with his head in his hands; one of the groups of three "do-not hear, see nor speak evil" monkeys.

3



**3**  
**Figurine moderne en bois garni de laque rouge représentant un Bodhisattva Guanyin chinois** tenant une fleur de lotus à la main. Debout sur un lotus et avec un dragon à ses pieds.  
H. : 94 cm.  
700 - 900 €

**Modern red lacquered wooden Chinese Bodhisattva Guanyin** holding a lotus flower in her hand and standing on a lotus with a dragon at her feet.

**2**  
**Sculpture en bois Balinaise de forme carrée et protégée par une vitrine de verre.** L'objet représente la scène suivante qui fut décrite dans le récit de Ramayana : Dans la forêt d'arbres Ashoka, le dieu-singe Hanuman retrouve Sita, femme de Rama qui avait été kidnappée par le roi-démon Ravana. Signée : IMD Radeq. Datée au dos: 1978.  
H. : 68 cm, l. : 29 cm, P. : 9 cm.  
700 - 900 €

**Balinese square woodcarving in a glass-case** showing the monkey god Hanuman finding Sita, the wife of Rama who was abducted by the demon king Ravana, in the ashoka-tree grove as described in the Ramayana epic, signed: IMD Radeq and dated at the back: 1978.

**4**  
**Deux magnifiques figurines contemporaines Thaïlandaises** en bronze de couleur foncé figurant les disciples préférés de Bouddha Sakyamuni : les moines Sariputta et Mogallana (Noms Pali des noms Sanskrit Sariputra et Maudgalyayana).  
H. : 35 cm et 25 cm.  
1 500 - 1 800 €

**Two beautiful contemporary dark bronze Thai figures** depicting the favorite disciples of Buddha Sakyamuni: the monks Sariputta and Mogallana (the Pali version of the Sanskrit names Sariputra and Maudgalyayana).



2



4



5

**5**  
**Figurine contemporaine en bois doré figurant un bouddha thaïlandais.** Ses mains font le geste du « toucher de la terre » (*bhumisparsha*). Sa couronne et ses yeux sont incrustés de verre coloré. Avec une couronne détachable.  
 H. : 101 cm, l. : 55 cm.  
 1 200 - 1 500 €

**Contemporary seated gilded wooden Thai Buddha, the hands in bhumisparsha or earth-touching gesture.** Crown and collar inlaid with colored glass. Separated crown-piece.



6

**6**  
**Boîte à offrandes birmane garnie de laque noire** (réceptif les offrandes rituelles). L'intérieur est laqué rouge. XIXème - XXème siècle.  
 H. : 46 cm, D. : 55 cm.  
 400 - 600 €

**Burmese black lacquered offering box** (ritual food container), inside red lacquered. 19th/20th century.



8

**7**  
**Quatre figurines birmanes laquées de rouge et représentant des Bouddhas.** Chaque figurine fait de la main un geste *mudra* différent. Incrustations de verre coloré. Birmanie XIXème - XXème siècle.  
 H. : env. 65 cm.  
 1 500 - 1 800 €

**Four red lacquered standing Burmese Buddha,** each with his hand in a different *mudra* (gesture). Inlaid with colored glass. Burma, 19th/20th century.

**8**  
**Manuscrit sur feuille de palme d'origine Birmane** sur lequel figure un texte rituel écrit en Pali, langue des écritures saintes de l'école bouddhiste Theravada. XIXème siècle.  
 l. : 47 cm.  
 220 - 280 €

**Burmese palm-leaf manuscript:** a ritual text written in Pali, the language of the Buddhist scriptures of Theravada Buddhism. 19th century.



7

9



10



11



12



9

**Vase coréen en céladon avec quatre boucles au niveau de l'épaulement.**

Exécuté par l'artisan potier Yu Hegan (1894-1993). Marque sur le côté : Hegan.

H. : 25 cm, D. : 14 cm.

150 - 180 €

**Korean celadon vase with four loops around the shoulder** by the Korean potter Yu Hegan (1894-1993) and marked at the side: Hegan.

10

**Vase coréen en céladon de forme globulaire.** Les parois ajourées sont décorées de nuages et de grues. Exécuté par le potier coréen Kim Jin Sun (1958). Dans sa boîte d'origine signée.

H. : 31 cm, D. : 32 cm.

220 - 280 €

**Korean globular celadon vase** with openwork wall decorated with clouds and cranes motives by the Korean potter Kim Jin Sun (1958) in original signed box.

11

**Vase coréen en céladon de couleur vert clair.** L'objet arbore un grand col et des motifs de nuages et de grues. XXème siècle.

H. : 28,5 cm, D. : 13,5 cm.

180 - 220 €

**Korean light green celadon long neck vase** decorated with clouds and cranes, 20th century.

12

**Grand vase céladon coréen aux parois ajourées.** Le col est garni de deux dragons faisant office d'anses ainsi que des motifs figurant des nuages et des grues. Dans une boîte. XXème siècle.

H. : 62 cm, D. : 36 cm.

220 - 280 €

**Korean tall celadon vase with openwork wall**, a neck with two dragons shaped handles and decorated with clouds and cranes motives in a box. 20th century.

13

**Bol Thaïlandais en céramique céladon de style Sawankhalok.** Un lotus est imprimé au creux du bol. XVème - XVIème siècle.

H. : 7,3 cm, D. : 26,8 cm.

280 - 320 €

**Thai Sawankhalok celadon glazed bowl** with an impressed lotus design in the well of the bowl. 15th-16th century.

13





14

**14**  
**Assiette chinoise sur pied.** L'objet, de style famille rose et de forme ovale présente des bords foliés ainsi qu'un motif avec des érudits. Marque au-dessous à six caractères attribuée à la période Tongzhi. Période République.  
 H. : 8 cm, L. : 28,5 cm.  
 200 - 300 €

**Chinese famille rose lobed oval plate on a foot** decorated with scholars, with an attributed six characters Tongzhi period bottom mark. Republic Period.

**15**  
**Bol chinois en Céladon de style Swatow-ware à la texture rugueuse et décoré de fleurs bleues et blanches.** Petite restauration au niveau de la bordure. Dans une boîte.  
 H. : 7,5 cm, D. : 19,3 cm.  
 250 - 350 €

**Chinese Swatow-ware coarse celadon bowl decorated with flowers in blue-and-white.** With a small rim restoration. In a box.

**16**  
**Boîte en porcelaine blanche chinoise** à la bordure foliée et décorée d'un motif moulé figurant un canard mandarin. L'intérieur est garni de feuilles de lotus. Avec un récipient à eau en forme d'animal mythologique.  
 Boîte: D. : 13 cm, Récipient à eau : H. : 10 cm.  
 220 - 280 €

**White Chinese porcelain box** with foliate rim decorated with a molded mandarin duck design, inside with lotus leaves. Together with a water-dropper in the shape of a mythological animal.



16  
 Lot de deux

17

15



**17**  
**Récipient à vin en porcelaine blanche à la forme lobée.**  
 H. : 13 cm, l. : 17,5 cm.  
 120 - 150 €

**White Chinese porcelain lobed wine-pot.**

**18**  
**Théière en grès chinois de style Yixing et de forme octogonale.**  
 Marque au-dessous : Liu Linshou.  
 H. : 10 cm, L. : 18 cm.  
 220 - 280 €

**Octagonal Chinese Yixing stoneware teapot.** Bottom mark: Liu Linshou.

**19**  
**Théière chinoise moderne en grès de style Yixing.** De couleur noire et en forme de poire, l'objet arbore sur le dessous une marque attribuée : Li Zongfang.  
 H. : 12,5 cm, L. : 17,5 cm.  
 180 - 220 €

**Modern Chinese black colored pear-shaped Yixing stoneware teapot** with an attributed bottom mark: Li Zongfang.



18

19



20

Lot de deux



**20**  
**Lot de deux théières Yixing:**  
 Théière chinoise par Yanru (Zhao Yunru, 1879-1930) avec une inscription citant un poème de Wang Chong (1494-1533). Marque au-dessous: "Yanxian minghu, célèbre théière de Yanxian (Yixing)". H. : 8,5 cm, L. : 16,5 cm.  
 Théière de Yixing de couleur marron. Marque au-dessous. H. : 8 cm, L. : 14 cm.  
 Lot de deux : 280 - 380 €

**Lot of two Yixing teapots:**

- Chinese Yixing teapot by Yanru (Zhao Yunru, 1879-1930) inscribed with a quote from a poem by Wang Chong (1494-1533). Bottom mark: "Yanxian minghu, famous teapot from Yanxian (Yixing)".
- Brown Yixing teapot. With bottom mark.



21

Lot de trois

**21**  
**Lot de trois théières Yixing:**  
 - Théière chinoise en grès décorée de bouquets de fleurs de prunier. Marque au-dessous : Qian Yongfang. H. : 10 cm, L. : 18 cm.  
 - Petite théière en grès avec marque au-dessous. H. : 6 cm, L. : 11 cm.  
 - Petite théière garni d'une glaçure vert-jaune. Marque au-dessous.  
 - L. : 11 cm, D. : 8,5 cm.  
 Lot de trois : 320 - 350 €

**Lot of three Yixing teapots:**

- Chinese Yixing stoneware teapot decorated with glazed sprays of prunus. Bottom mark: Qian Yongfang.
- Small Yixing stoneware teapot. With bottom mark.
- Small teapot with a yellow-green glaze and a bottom mark.

**22**  
**Pagode chinoise de forme hexagonale et de couleur marron foncé.** Confectionnée en stéatite, la pagode figure neuf étages. République.  
 H. : 39 cm, L. : 16 cm.  
 600 - 800 €

**Chinese dark brown soapstone hexagonal shaped pagoda with nine stories. Republic.**



22

**23**  
**Grand vase en cloisonné chinois.** Décor de fleurs dans plusieurs nuances de bleu sur fond blanc. Bordures en laiton. Fin période Qing (XIXème siècle).  
 H. : 31 cm, D. : 20 cm.  
 500 - 600 €

**Tall Chinese cloisonné vase with a decor of various flowers in several shades of blue on a white ground with missing rims. Late Qing Period (19th century).**

**24**  
**Très grand vase balustre de style chinois et de couleur rouge rubis.** Couvercle garni d'un lion *shishi*. Glaçure également à l'intérieur. (XXème siècle).  
 H. : 86 cm, D. : 39 cm.  
 650 - 850 €

**Ruby red very tall Chinese style baluster vase with cover crowned with a shishi-lion. Inside also glazed. 20th century**



23



24





25

**25**  
**Petit meuble de rangement chinois laqué noir.** Le cabinet comprend des tiroirs, des étagères ainsi qu'un compartiment derrière des portes. Décor figurant principalement des motifs floraux ainsi que des incrustations de nacre. République.

H. : 30,3 cm, L. : 46,5 cm, P. : 10 cm.  
 300 - 400 €

**Black lacquered Chinese miniature étagère (cabinet)** with drawers, shelves and a compartment behind doors and decorated with mother-of-pearl inlay-work mostly floral motives. Republic.

**26**  
**Grande illustration contemporaine chinoise** figurant en couleurs vives le plus vénérable et le plus preux des Bodhisattva (Namu Xianshanshou pusa). Celui-ci est mentionné dans le soutra de l'éveil parfait (Yuanjue jing) et est une manifestation du Bodhisattva Samantabhadra. Ce type de peinture était utilisé lors des « cérémonies de l'eau et du sol » (suilu fahui), cérémonie de repentance dans le bouddhisme chinois qui d'après certains, a ses origines à l'empereur Wu de la dynastie Liang.

H. : env. 214 cm, l. : 100,3 cm.  
 300 - 400 €

**Large contemporary Chinese printed hanging scroll** depicting in bright colours the Venerated and Most Excellent of Worthies Bodhisattva (Namu Xianshanshou pusa), mentioned in the Sutra of Perfect Enlightenment (Yuanjue jing), being a manifestation of bodhisattva Samantabhadra. The original paintings were used in the so-called Water and Land Service (Suilu fahui), a repentance ceremony in Chinese Buddhism that is said to originate with Emperor Wu of the Liang Dynasty.



26

**27**  
**Peinture chinoise sur rouleau (temaki)** figurant douze motifs érotiques anonymes (chunyinghua) ainsi qu'une calligraphie. République.

H. : 31,5 cm, L. : 459 cm.  
 800 - 1 000 €

**Chinese handscroll (temaki)** with twelve anonymous erotic designs (chunyinghua) and a calligraphy. Republic.



27

**28**  
**Makimono (peinture sur rouleau) avec des embouts en ivoire.** Bordure saupoudrée d'or, le rouleau comprend douze peintures sur soie anonymes et polychromes représentant des scènes érotiques (shunga) figurant des aristocrates. Dans une boîte double avec, sur une étiquette le nom : Un'urō Shūgan. Période Meiji.

Chaque peinture : env. 19,5 x 21 cm.  
 800 - 1 000 €

**Hand-scroll (makimono)** with ivory rollers and sprinkled golden borders and twelve anonymous polychrome paintings on silk depicting erotic scenes (shunga) figuring aristocrats; in double box with the label name: Un'urō Shūgan. Meiji period.



28



29

**29**  
**Rouleau suspendu figurant une reproduction contemporaine par Yishizhai à Suzhou d'une estampe de la célèbre stèle figurant les poètes et moines chinois Hanshan et Shide.**  
 H. : 176 cm, l. : 80 cm.  
 100 - 120 €

**Hanging-scroll with a contemporary reprint by the Yishizhai at Suzhou of a rubbing from the famous stele with the Chinese monk-poets Hanshan and Shide.**



30

**30**  
**Peinture à l'encre monochrome sur rouleau (kakejiku) figurant un balai.** Sur la droite de celui-ci figurent deux vers tirés du poème « *Tianyuanle* » par le poète chinois Wang Wei. Sur la gauche du balai se trouve une citation bouddhiste. Signature: Sōshōsai. Période Taisho.  
 H. : 177 cm, l. : 31 cm.  
 300 - 400 €

**Hanging scroll (kakejiku) with a monochrome ink-painting depicting a broom with an inscription: to the right of the broom two lines of the Chinese poet Wang Wei from his poem "Tianyuanle" and to the left a Buddhist quote, signed Sōshōsai. Taisho period.**



31

La paire

**31**  
**Lot de deux peintures monochromes montées sur rouleau (kakejiku) représentant toutes deux le sage bouddhiste Daruma.** Les deux peintures ont été exécutées par Kanemori Sōdō, dirigeant du temple Tokuoji. On y distingue également une inscription par Wakō Keizan (qui a écrit un book sur le bouddhisme Zen publié en 1909). Les rouleaux sont datés Taisho 3 (1914).  
 H. : 180 cm, l. : 28,3 cm (2x).  
 280 - 320 €

**Set of two monochrome hanging scrolls (kakejiku) each depicting the Buddhist sage Daruma, both scrolls were painted by Kanemori Sōdō, head of Tokuoji-temple and inscribed by Wakō Keizan (who wrote a book on Zen published in 1909). The scrolls are dated Taisho 3 (1914).**



**32**  
La paire

**32**  
**Lot de deux peintures polychromes sur rouleau (kakejiku).** L'une représente un soleil rouge brillant à travers un pin. L'autre figure une pleine lune derrière des fleurs de cerisiers. Signature et sceau sur les deux ouvrages : Shōdō. Période Showa.  
H. : 193 cm, l. : 47,5 cm.  
300 - 400 €

**Set of two polychrome hanging scrolls (kakejiku),** one depicting a red sun shining thru a pine tree and one depicting the full moon behind cherry blossom, both signed and sealed: Shōdō. Showa period.

**33**  
**Peinture monochrome sur rouleau (kakejiku)** figurant des crabes d'eau douce japonais (*sawagani*) et des roseaux. Signature : Rozan (?). Dans sa boîte d'origine signée. Période Showa.  
H. : 192 cm, l. : 57,6 cm  
350 - 550 €

**Hanging scroll (kakejiku) with a polychrome painting** depicting Japanese freshwater crabs (*sawagani*) and reeds, signed: Rozan (?), in original signed box. Showa period.



**33**

**34**  
**Peinture monochrome sur soie avec quelques touches de rouge montée sur rouleau (kakejiku)** figurant un cormoran. Sceau illisible. Dans une boîte. Période Edo.  
H. : 178 cm, l. : 50 cm.  
250 - 350 €

**Silk monochrome with some red hanging scroll (kakejiku)** depicting a cormorant, unclear sealed. In a box. Edo period.



**34**



**35**

**35**  
**Peinture à l'encre monochrome sur rouleau (kakejiku)** figurant des chevaux. Signature : hokkyō Shunjō (actif env. 1800). Période Edo.  
H. : 192 cm, l. : 94,5 cm.  
150 - 180 €

**Hanging scroll (kakejiku) with a monochrome ink-painting** depicting horses and signed: hokkyō Shunjō (act. c. 1800). Edo period.



36

**36**  
**Très large peinture sur rouleau (*kakejiku*)** figurant un dessin à l'encre anonyme représentant une carpe sautant hors de l'eau. En l'état (quelques imperfections). Période Meiji.  
 H. : env. 187 cm, l. : 196 cm.  
 300 - 500 €

**Very large hanging scroll (*kakejiku*)** showing an anonymous ink painting depicting a carp jumping out of the water. In as is condition (some defects). Meiji period.

**37**  
**Peinture sur rouleau polychrome (*kakejiku*)** figurant un guerrier portant une armure (*yoroi*), son casque posé derrière lui. Signature et sceau par Fukuyama Issui (1892-?). Dans sa boîte d'origine signée.  
 H. : 206 cm, l. : 48,3 cm.  
 400 - 600 €

**Polychrome hanging scroll (*kakejiku*)** depicting a warrior in a suit of armor (*yoroi*) with his helmet behind him signed and sealed by Fukuyama Issui (1892-?) in original signed box.



**38**  
**Peinture à l'encre monochrome sur rouleau (*kakejiku*)** figurant un dragon et une inscription datée : Ka'eï 2 (1849). Les embouts du rouleau sont confectionnés en bois de cerf. Signature et sceau : Yamada Tossai Unryū (1814-1873). Dans une boîte marquée.  
 H. : 185 cm, l. : 49,5 cm  
 500 - 600 €

**Hanging scroll (*kakejiku*)** with deer antler rollers and a monochrome ink-painting depicting a dragon and an inscription dated: Ka'eï 2 (1849), signed and sealed: Yamada Tossai Unryū (1814-1873) in marked box.



38





39

**39**  
**Peinture monochrome encadrée figurant une aigrette survolant des roseaux.** Signature et sceau (illisible). Période Meiji.  
 H. : 122 cm, l. : 62,5 cm.  
 200 - 300 €

**Framed monochrome painting of an egret flying over reeds** signed with a (unclear) seal. Meiji period.



40

**40**  
**Peinture encadrée figurant un guerrier à cheval dans un paysage avec des cerisiers en fleur.** Signature et sceau : Unkei Yōsai. Période Meiji - Taisho.  
 H. : 130 cm, l. : 72,5 cm.  
 150 - 180 €

**Framed painting of a mounted warrior riding in a landscape with cherry blossom trees** signed and sealed: Unkei Yōsai. Meiji - Taisho period.

**41**  
**Porte en bois naturel au cadre laqué noir à décor d'une peinture polychrome** figurant une poule et un coq ainsi que des bambous. Signature et sceau : Santai. Peint avec de la poudre d'or. Période Meiji - Taisho.  
 H. : 175 cm, l. : 77 cm.  
 600 - 800 €

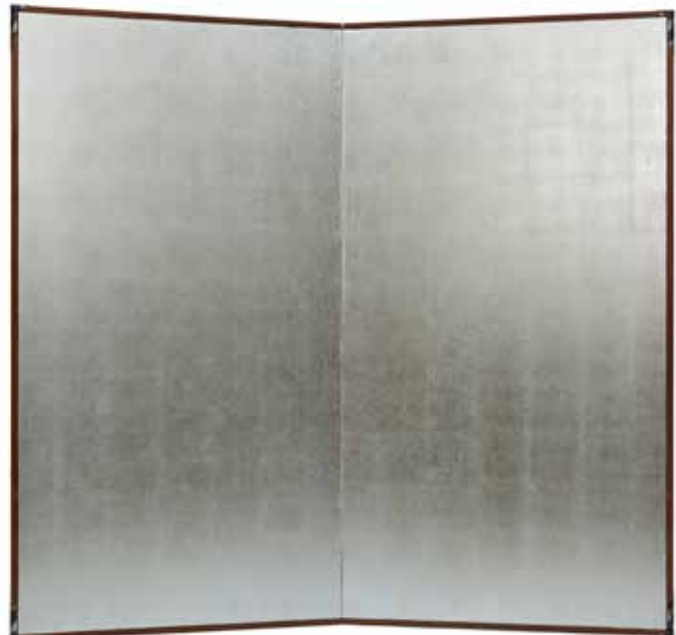
**Plain wooden door in a black lacquered frame showing a polychrome painting** of a hen and a cock next to bamboo, signed and sealed: Santai. Paint with sprinkled gold. Meiji - Taisho period.



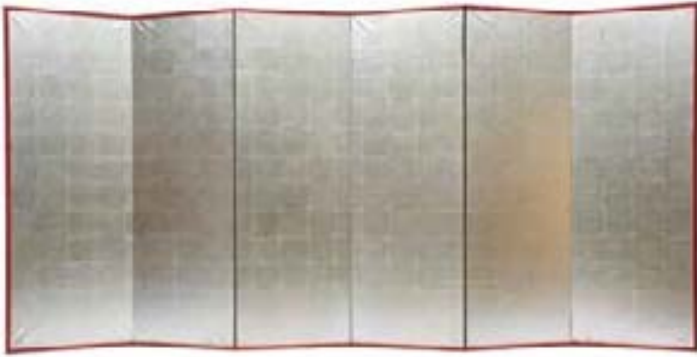
41

**42**  
**Paravent à deux feuilles garni de feuilles d'argent avec un cadre en bois naturel.** Période Showa.  
 H. : 182,5 cm, l. : 93 cm.  
 300 - 500 €

**Two panel silver-leaf screen with a plain wooden frame.** Showa period.



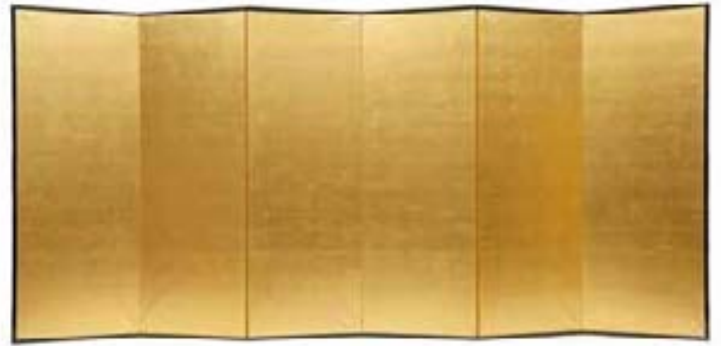
42



43

**43**  
**Paravent à six feuilles *byobu* orné de feuilles d'argent avec un cadre laqué rouge.** Période Taisho.  
 H. : 180,5 cm, l. : 60 cm.  
 600 - 800 €

Six panel silver-leaf *byobu*-screen with a red lacquered frame. Taisho period.



44

**44**  
**Paravent à six feuilles *byobu* garni de feuilles d'or avec un cadre laqué noir.** Période Showa.  
 H. : 182 cm, l. : 82 cm.  
 700 - 900 €

Six panel solid gold-leaf *byobu*-screen with a black lacquered frame. Showa period.

**45**  
**Paravent à six feuilles *byobu* garni de poudre d'or aux bordures vertes.** Son cadre laqué noir arbore de jolies ferrures. Douze peintures rappelant le style de celles des albums ont été collées sur le paravent. Ces peintures anonymes et polychromes figurent toutes des thèmes chinois. Paravent : Période Showa. Peintures : fin période Edo et période Meiji.  
 H. : 171 cm, l. : 62 cm (6x).  
 600 - 800 €

**Six-panel *byobu*-screen with sprinkled gold and green boarders.** Its black lacquered frame has nice metalwork. On the screen are pasted twelve anonymous album-leaf-like polychrome paintings depicting Chinese themes. Screen: Showa period, paintings Late Edo and Meiji period.



45



46

**46**  
**Paravent à six feuilles *byobu* garni d'une bordure en brocart bleu et d'une peinture anonyme polychrome.** Celle-ci figure des enfants chinois (*karako*) jouant de la musique sous un pin. Période Bakumatsu - Meiji.

**Six-panel *byobu*-screen with a blue brocade border and an anonymous polychrome painting that depicts Chinese children (*karako*) making music under a pine-tree.** Bakumatsu - Meiji period.  
 H. : 106 cm, l. : 46 cm (6x).  
 800 - 1200 €



47

**47**  
**Paravent *byōbu* à deux feuilles** figurant des oiseaux dans un cerisier en fleur, le tout sur fond de couleur crème. Signature : Miyo.  
 Période Taisho - début Showa.  
 H. : 162 cm, L. : 84 cm.  
 500 - 700 €

**Two panel *byōbu*-screen** depicting birds in a cherry tree in blossom on a cream colored ground, signed: Miyo. Taisho - early Showa period.



48

**48**  
**Paravent *byōbu* à deux feuilles** avec une peinture figurant des bambous vert-vif sur un fond de couleur crème. Datée Taisho 15 (1926) et signée « vers la fenêtre au sud de la grotte où l'on purifie son cœur (nom de studio) ».  
 Exécutée par Kakō Sannin.  
 H. : 172 cm, L. : 94,5 cm.  
 900 - 1200 €

**Two panel *byōbu*-screen** with a painting of bright green bamboo on a cream colored ground, dated Taisho 15 (1926) and signed "at the southern window of the Grotto where one Cleans his Heart (Studio-name)" by Kakō Sannin.



49

**49**  
**Paravent *byōbu* à deux feuilles** sur lequel figure une peinture sur or. Le décor, représentant des œillets superbes (*nadeshiko*) est agrémenté de huit cartes collées sur de la poudre d'or et sur lesquelles figurent des poèmes. Les poèmes anonymes décrivent des scènes japonaises ainsi que deux paysages chinois. La peinture est estimée aux périodes Meiji - Taisho alors que les poèmes datent de la période Edo.  
 H. : 173 cm, L. : 88 cm (2x)  
 1200 - 1500 €

**Two panel *byōbu*-screen** with below white fringed pinks (*nadeshiko*) painted on gold and above eight poem cards pasted on sprinkled gold. The anonymous poems describe Japanese scenes and (two) Chinese scenic spots. Painting Meiji - Taisho periods, poems: Edo period.



**50**  
**Lot de deux paravents exceptionnelles à six feuilles *byōbu*.** L'ensemble est garni de peintures polychromes anonymes sur feuilles d'or figurant des temples et autres bâtiments de la région de Kyoto (tel que le temple Kiyomizudera) agrémentés de collines verdoyantes et de nuages en feuilles d'or. Période Bakumatsu.  
 H. : 171,5 cm, l. : 64 cm (2x6x).  
 6 500 - 8 500 €

**50**

**Exceptional set of two six-panel *byōbu*-screens** with anonymous polychrome paintings on gold of temples and other buildings in and around Kyoto (as the Kiyomizudera-temple) depicted among green hills with gold-leaf clouds. Bakumatsu period.

**51**  
**Paravent à quatre feuilles *byōbu* avec une peinture polychrome anonyme** figurant des nuages en feuilles d'argent et un groupe de pluviers survolant une forêt de pins bordée par une plage (*Miho-no-matsubara*). Période Meiji.  
 H. : 171 cm, l. : 63,5 cm (4x).  
 800 - 1 000 €

**Four-panel anonymous *byōbu*-screen with a polychrome anonymous painting** with gold-leaf clouds and a flight of plovers above a pine forest on the beach (*Miho-no-matsubara*). Meiji period.



**51**



**52**

**52**  
**Lot de deux paravents *hino-byōbu* à six feuilles** décorés d'une peinture à l'encre de style Kano. Décor figurant un paysage sur fond de feuilles d'or. Période Meiji.  
 H. : 46 cm, L. : 123,5 cm (2x).  
 400 - 600 €

**Set of two six panel *hino-byōbu*-screens** with a Kano-style ink-painting of a landscape on gold leaf ground. Meiji period.





50



Détail du lot 50



53

**53**  
**Lot de deux paravents *hino-byōbu* à six feuilles.** Une grande peinture sur fond de feuilles d'or couvre l'ensemble des panneaux (sur les deux paravents). On y voit de jeunes chiots de couleur marron et blanche parmi des belles de jour de couleur bleue. Dans leur boîte d'origine avec l'inscription « lot de deux *byōbu* », la date Meiji 39 (1906) ainsi que l'étiquette provenant de l'atelier de Maruya Oki Heizō, artisans célèbres pour leur confection de poupées à Kyoto.  
 H. : 54 cm, L. : 113 (2x).  
 600 - 800 €

**Set of two six panel *hino-byōbu*-screens with a continuous painting** (divided over the two screens) of brown and white puppy dogs among blue morning glory flowers on gold leaf ground in original box with "byōbu-set of two" and dated Meiji 39 (1906) with the label of the famous Kyoto doll makers Maruya Oki Heizō.



54

**54**  
**Paravent byobu à six feuilles encadré.** Le paravent figure une superbe peinture détaillée et en couleur sur un fond de feuilles d'or représentant de jeunes enfants chinois (*karako*) jouant dans la neige. Période Meiji.  
 Cadre: H. : 52 cm, L. : 138 cm.  
 1 200 - 1 500 €

**Framed six panel byobu-screen** with a beautifully detailed colorful painting on gold leaf depicting Chinese children (*karako*) playing in the snow. Meiji period.

**55**  
**Lot de trois grandes poupées en bois kokeshi.**  
 Période Showa.  
 La plus grande poupée : 54 cm.  
 100 - 150 €



**Lot with three large wooden kokeshi-dolls.**  
 Showa period.

**56**  
**Poupée japonaise (ningyo)** représentant le féroce guerrier Benkei, vêtu de pourpre et portant une armure (*yoro*) avec un grand foulard sur la bouche. Debout sur un socle et tenant une pose de combat, il est accompagné d'une multitude d'armes. Période Meiji - Taisho.  
 H. : 44 cm, 32,5 x 22,5 cm.  
 220 - 280 €

**Japanese doll (ningyo)** of the fierce warrior Benkei clad in purple and a suit-of-armor (*yoro*) with a broad scarf for his mouth standing on a pedestal in a martial pose with a whole array of weapons. Taisho - Early Showa Period.



56



57

**57**  
**Lot de cinq petites poupées japonaises (ningyo) vêtues d'habits de brocart.** Trois des poupées sont en position assise (par terre). Période Bakumatsu.  
 H. : environ 25 cm.  
 400 - 600 €

**Five small Japanese dolls (ningyo) in brocade dress,** three of them sitting on the floor. Bakumatsu period.

**58**  
**Poupée Awa-ningyo figurant le personnage de Sanbaso,** danseur qui ouvre la représentation du théâtre de marionnettes Joruri. La tête et les pieds sont confectionnés en bois peint, et la marionnette porte un kimono de soie bleue. Sur un socle de bambou. L'île d'Awa était célèbre pendant la période Edo pour ses performances de marionnettes Joruri et pour ses artisans qui confectionnaient les marionnettes. Ses marionnettistes se rendaient souvent à Tokushima où les représentations y connurent leur âge d'or dans les années 1880. Période Meiji. Quelques imperfections dans les habits.  
 H. : 98 cm.  
 800 - 1 000 €

**Awa-ningyo doll Sanbaso,** a male dancer doll which opens a performance in the *Joruri* puppet theatre. Head and feet of painted wood, the kimono of blue silk; on a bamboo stand. Awa Island was during the Edo period famous for its *Joruri* Puppet Theatre and for its *Joruri*-doll carvers. Its puppeteers often traveled to Tokushima where the high days of Awa Puppet Theatre fell in the 1880s. Meiji period. Some defects in the clothing material.



58



59

**59**  
Tirelire en plastique figurant Sato-chan, le garçon-éléphant de couleur orange faisant office de mascotte pour la compagnie Sato Pharmaceutical Co., Ltd (Satō seiyaku).  
H. : 30 cm, P. : 25 cm.  
100 - 120 €

**Plastic piggy bank figure called Sato-chan,**  
the orange elephant boy and the mascot of the Sato Pharmaceutical Co., Ltd. (Satō seiyaku).



60

**60**  
Rare tirelire en plastique figurant Satoko-chan, la fillette-éléphant mascotte de la compagnie Sato Pharmaceutical Co., Ltd (Satō seiyaku). C'est en 1982 que la sœur de du garçon-éléphant Sato-chan fut introduit au publique sous le nom de Satoko-chan.  
H. : 28 cm, P. : 23 cm.  
200 - 250 €

**Rare plastic piggy-bank figure called Satoko-chan,**  
the pink elephant girl of the Sato Pharmaceutical Co., Ltd. (Satō seiyaku). In 1982 the elephant boy Sato-chan got a sister called Satoko-chan.



61

**61**  
Tirelire en plastique figurant Sato-chan, le garçon-éléphant de couleur orange faisant office de mascotte pour la compagnie Sato Pharmaceutical Co., Ltd (Satō seiyaku). Le personnage est habillé en boy-scout.  
H. : 31 cm, P. : 22 cm.  
150 - 180 cm

**Plastic piggy bank figure called Sato-chan,**  
the orange elephant boy and the mascot of the Sato Pharmaceutical Co., Ltd. (Satō seiyaku) dressed as a boy-scout.



62

**62**  
Tirelire en plastique figurant Sato-chan, personnage mi- enfant mi- éléphant et mascotte de la compagnie Sato Pharmaceutical Co., Ltd (Satō Seiyaku). La compagnie introduisit tout d'abord un éléphant dans ses campagnes de publicité en 1955. En avril 1959, le personnage mi- enfant mi- éléphant fut présenté, pour prendre en Octobre de la même année le prénom de Satō-chan. On distingue au dos de la figurine l'inscription : Sato Healthcare Innovation.  
H. : 47 cm, P. : 37 cm.  
200 - 250 €

**Plastic piggy-bank figure called Sato-chan,**  
the orange elephant-boy and the mascot of the Sato Pharmaceutical Co., Ltd. (Satō seiyaku). The Satō company first used an elephant in its advertisements in 1955 but came in april 1959 with the figure of the elephant boy who was given in October of that year the name Satō-chan. At the back of the figure is written Sato Healthcare Innovation.



63

**63**  
Figurine rose figurant un chérubin dénudé avec de gros yeux. Période Showa.  
H. : 58 cm.  
200 - 250 €

**Pink plastic nude cupid-baby with big eyes.**  
Showa period.



64

**64**  
**Figurine en grès à glaçure marron figurant un chien viverrin (*tanuki*).** L'animal arbore un gros ventre et un chapeau plat (détachable).  
Période Showa.  
H. : 82 cm.  
500 - 700 €

**Brown glazed stoneware *Tanuki*-badger** with a potbelly and a separate flat hat. Showa period.

**65**  
**Grand crapaud en roche de granite grise portant sur son dos un crapaud plus petit.**  
Période Showa.  
H. : 41 cm, l. : 45 cm, P. : 34 cm.  
700 - 900 €

**Large gray granite toad with a small toad on its back.** Showa period.

**66**  
**Grande figurine de style Aïnou en bois figurant un ours.**  
H. : 54 cm, l. : 93 cm, P. : env. 55 cm.  
700 - 900 €

**Large wooden Ainu bear.**



65



66



67

**67**  
**Deux figurines de jardin en bronze à patine verte figurant des grues japonaises.** L'une a les ailes dépliées alors que l'autre regarde au ciel.  
Période Showa.  
H. : env. 103 cm et 107 cm.  
800 - 1 000 €

**Two green patinated bronze garden crane birds,** one with outspread wings and one looking upwards. Showa period.



68

**68**  
**Lanterne de jardin couramment appelée "phare à lumière" (toro)**. Confectionnée en tuf (roche volcanique). Période Showa.  
 H. : env. 75 cm, l. : 42 cm, P. : 30 cm.  
 400 - 600 €

**A so-called ghost garden lantern (toro)** made from tuff (stone). Showa period.

**69**  
**Lanterne de jardin composée de cinq éléments en granite gris**. Il est nécessaire de creuser dans le sol pour l'installation. Période Showa.  
 H. : env. 125 cm, l. : 40 cm.  
 700 - 900 €

**Square five piece gray granite garden lantern** that needs to be dug in the ground. Showa period.



69



70

**70**  
**Pierre paysage (suiseki) en conglomérat dans les tons gris-blancs avec incrustations de rouge et marron** et rappelant la forme d'une corniche en montagne. Sur un socle de bois laqué noir.  
 H. : 15 cm, L. : 43 cm.  
 150 - 180 €

**White-gray with some red and brown incrustations conglomerate decorative stone (suiseki)** in the shape of a mountain ridge on a black lacquered wooden base.



71

**71**  
**Pierre-paysage (suiseki)** figurant des couches chinées de couleur marron, blanche et verte. Sur un socle de bois laqué noir.  
 H. : 17 cm, L. : 38 cm.  
 120 - 150 €

**Decorative stone (suiseki)** build from layers mottled brown, white and green on a black lacquered wooden base.



72

**72**  
**Pierre-paysage (suiseki) composée de couches grises et noires**, agrémentée d'une figurine en céramique représentant un pêcheur.  
 H. : env. 18 cm, L. : 26 cm.  
 150 - 180 €

**Gray-black layered decorative stone (suiseki)** decorated with a ceramic figure of a fisherman.



73

**73**  
**Grande pierre-paysage (suiseki) de couleur sombre nuancée de rouge**. L'objet est parsemé d'incrustations rappelant des étoiles et arbore une bande cristalline oblique de couleur blanche. Sur un socle en bois laqué noir.  
 H. : 39 cm, L. : 22,5 cm.  
 250 - 350 €

**Tall dark with a slightly red hue decorative stone (suiseki)** with star-like white incrustations and a slanting white crystalline band on a black wooden base.



74

**74**  
**Pierre paysage (suiseki) en conglomérat dans les tons gris-blancs**. Sur un socle de bois laqué noir.  
 H. : 26 cm, L. : 23 cm, P. : 16 cm.  
 220 - 250 €

**White-gray conglomerate decorative stone (suiseki)** on a black lacquered wooden base.



75

**75**  
**Pierre-paysage polie de couleur verte sur un socle laqué noir**. La pierre arbore sur sa partie supérieure un petit bassin creusé et peu profond. Période Showa.  
 H. : 19 cm, l. : 48 cm, P. : 26 cm.  
 300 - 350 €

**Polished green suiseki stone on a black lacquered base**, its top showing a dug-out "lake" (shallow water-basin). Showa period.



76

**76**  
**Grand vase moderne en céramique de forme rectangulaire** dont la coupe transversale horizontale est d'une forme qui rappelle celle du chiffre huit. L'objet est décoré d'un décor abstrait à ligne blanche et est garni de glaçure tachetée. Marque au-dessous illisible.  
 H. : 41,5 cm, l. : 29,3 cm, Prof. : 10,5 cm.  
 120 - 150 €

**Large modern ceramic rectangular vase** with a slightly figure eight shaped horizontal cross-section and mottled green glazed with an abstract white line-design. Unclear bottom mark.



77



**77**  
**Vase contemporain en grès** décoré d'un motif de vagues alternant des tons gris-verts clairs et foncés. Dans sa boîte d'origine signée (et livré avec une brochure). Exécuté par Takigawa koji (1958) de la ville de Seto. Marque au-dessous : Ko. H. : 26,5 cm, L. : 21,5 cm, Prof. : 15 cm.  
 200 - 220 €

**Contemporary stoneware vase** decorated with a wave pattern in lighter and darker gray-green clay, in original signed box (with a leaflet) by Takigawa Koji (1958) from Seto Town. Bottom mark: Ko.



78

**78**  
**Vase en grès de style Shino de forme rectangulaire à glaçure blanche et motif rouge.** Exécuté par Satō Kōgen (Satō Hirao, 1917-2005) de l'atelier Kōgen fondé à Nagoya en 1948 par lui-même avec son jeune frère Satō Shōhei (1923-2005). Dans sa boîte d'origine signée.  
 H. : 22,5 cm, l. : 16,5 cm.  
 120 - 150 €

**Rectangular Shino stoneware vase showing a white glaze with red design** by Satō Kōgen (Satō Hirao, 1917-2005) of the Kōgen-kiln in Nagoya, founded in 1948 by him together with his younger brother Satō Shōhei (1923-2005); in original signed box.



79



**79**  
**Vase en céramique de forme presque ovale décoré d'un motif abstrait communément appelé « han »** (flottant) de couleur rouge sur un fond rose-foncé moucheté. Dans sa boîte d'origine signée : Michio. Marque au-dessous : Michio.  
 H. : 28,8 cm, l. : 35,5 cm, Prof. : 19 cm.  
 280 - 320 €

**A rather oval ceramic vase with an abstract design** in dark red over a mottled dark pink called "han" (floating)" in original box signed: Michio. Bottom mark: Michio.

**80**

**Lot de trois récipients à sake en grès** sur lesquels sont inscrits les noms de producteurs de sake. Période Taisho.  
 La plus grande bouteille : 39 cm.  
 100 - 120 €

**Lot with three stoneware sake-bottles** inscribed with the names of the sake producers. Taisho period.



80



81

**81**  
**Vase en grès de forme globulaire** décoré d'un bas-relief gravé figurant des fleurs de magnolia et des feuilles (*hōnoki*). Dans sa boîte d'origine signée par Nakayama Shōsaku. Marque sur le bord inférieur : Shō. Période Showa.  
 H. : env. 21 cm.  
 180 - 220 €

**Globular stoneware vase** decorated with a carved bas-relief showing Japanese big leaf magnolia flowers and leaves (*hōnoki*) in original signed box by Nakayama Shōsaku.  
 Bottom rim with mark: Shō. Showa period.



82

**82**  
**Vase en porcelaine de forme globulaire et de couleur blanc-cassé.** Le décor figure des herbes et des dorures. Dans sa boîte d'origine signée : Takeo. Marque abstraite au-dessous. Période Showa.  
 H. : 20,5 cm, D. : 24 cm.  
 100 - 150 €

**Globular off-white porcelain vase** decorated with herbs and gold in original box signed: Takeo. Abstract bottom mark. Showa period.



83

**83**  
**Vase de forme globulaire** garni d'un décor stylisé figurant des pois de senteur, des fleurs bleues et des papillons. Période Taisho.  
 H. : 25,5 cm, D. : 19 cm.  
 180 - 220 €

**Globular vase** decorated with stylized sweet peas with blue flowers and yellow butterflies. Taisho Period.



84

**84**  
**Grand vase en céramique** décoré d'un dragon de couleur bleue peint en haut-relief avec, à l'arrière-fond, le Mont Fuji de couleur blanc-cassé. La marque au-dessous est illisible. Période Taisho - Showa.  
 H. : 35 cm, D. : 21 cm.  
 350 - 450 €

**Tall ceramic vase** decorated with a blue painted dragon in high relief in front of an off-white Mount Fuji. Bottom mark is not clear. Taisho - Showa period.



85

**85**  
**Grand vase en grès à la glaçure bleu-grise mouchetée de rouge (communément appelée glaçure paon ; kujakuyū en japonais).** Exécutée par Yamaoka Miaki (1904-1997) de l'atelier Kobushi, fondé en 1946 dans la ville d'Iwamizawa (Hokkaidō). Marque au-dessous : Kobushi, Miaki.  
 H. : 27 cm, D. : 22 cm.  
 300 - 400 €

**Tall stoneware vase with a blue-gray mottled red "peacock" glaze (*kujakuyū*)** by Yamaoka Miaki (1904-1997) of the Kobushi-kiln, founded in 1946 in Iwamizawa City (Hokkaidō). Bottom mark: Kobushi, Miaki.



86



**86**  
**Grand vase de forme ronde et légèrement globuleuse** à glaçure celadon de couleur crème (*beishoku seiji*, celadon dont la couleur rappelle celle de l'épi de riz). Dans sa boîte d'origine signée par

Uchinoyama Masayoshi (1942).  
 Marque au-dessous : Masa.  
 H. : 35 cm, D. : 14,5 cm.  
 200 - 300 €

**Round, slightly bulging tall vase** with a cream colored celadon glaze (*beishoku seiji*, rice ear colored celadon) in original signed box by Uchinoyama Masayoshi (1942). Bottom mark: Masa.



87

**87**  
**Vase en porcelaine blanche en forme d'œuf** décoré de lignes bleues courbées. Exécuté par Fujii Shumei (1936). Marque au-dessous : Shumei. Avec un écriteau d'exposition sur lequel figure une signature et un sceau.  
 H. : 27 cm, D. : 20 cm.  
 300 - 400 €

**Egg shaped white porcelain vase** decorated with blue curved lines by Fujii Shumei (1936). Bottom mark: Shumei. With a wooden signed and sealed display label.  
 H. : 27 cm, D. : 20 cm.



**88**  
**Vase en porcelaine blanche de forme globulaire.** Décor dans des nuances de bleu et de blanc figurant un paysage avec une grande forêt de pins et des montagnes en arrière-plan. Marque au-dessous : Shumei. Fujii Shumei (1936), originaire de la ville d'Imari, est un membre estimé de la Nitten Exhibition. En l'an 2000, il a contribué à une exposition au British Museum.  
 H. : 23,5 cm, D. : 25 cm.  
 600 - 800 €

**White globular porcelain vase** completely decorated in various shades of blue and white with a landscape showing a large pine-tree forest with mountains at the background. Bottom mark: Shumei. Fujii Shumei (1936), born and working in Imari Town is an honored member of the Nitten Exhibition. In 2000 he contributed to an exhibition at the British Museum.



88

**89**  
**Vase en verre rappelant la forme irrégulière d'un œuf et de couleur jaune citron.** Décoré d'un motif abstrait figurant des points et des lignes noires, blanches et oranges. Confectionné par Iwata Itoko (1922-2008). Avec un socle laqué noir rond et dans sa boîte d'origine et avec une brochure sur l'artisan. Environ 1970.  
 H. : 34 cm, D. : 24 cm.  
 500 - 700 €

**Irregular egg shaped lemon-yellow glass vase** with an abstract design of dots and lines in black, white and some orange by Iwata Itoko (1922-2008). Together with a round black lacquered plinth. In original box with leaflet on the maker. C. 1970.



89

**90**  
**Grand bol en céramique** au décor de style Kōrin figurant des fleurs et des herbes de couleur bleue, verte et marron. Période Showa.  
 H. : 19,5 cm, D. : 27,5 cm.  
 150 - 250 €

**Large ceramic bowl** decorated in Korin-style with flowers and grasses in blue, green and brown. Showa Period.



90



91

**91**  
**Brûleur à encens en céramique sur trépied.** Il est à décor d'un motif abstrait marron et bleu foncé sur un fond de couleur crème. Dans une boîte. Marque abstraite au-dessous. Période Showa.  
 H. : 20 cm, D. : 30 cm.  
 120 - 150 €

**Ceramic tripod incense burner** decorated with an abstract design in brown and dark blue over a cream colored ground in a box. Abstract bottom mark. Showa period.





92

**92**  
**Assiette en porcelaine Imari** en forme de feuille de couleur bleue et blanche. Décor figurant un motif de feuilles. Période Meiji.  
 H. : 6 cm, 30,5 x 25,5 cm.  
 300 - 400 €

**Blue-and white leaf-shaped Imari porcelain plate** decorated with a leaf pattern. Meiji Period.



93

**93**  
**Grande assiette d'apparat en porcelaine d'Imari de couleur bleue et blanche.** L'objet figure des enfants chinois (*karako*) mesurant un éléphant, sur un fond arborant un motif de carapace de tortue. La bordure du dos de l'assiette est décorée d'un motif de style *karakusa* et de marques de support. Période Meiji.  
 H. : 8,8 cm, D. : 44,6 cm.  
 220 - 280 €

**Large blue-white Imari porcelain charger** with a design of Chinese boys (*karako*) measuring an elephant against a tortoise pattern ground. At the back with a *karakusa* pattern border and spur marks. Meiji period.

**94**  
**Assiette polychrome dans le style Kutani-ware.** Il est orné d'émail bleu, jaune, vert et pourpre, son décor figure un oiseau perché sur une branche avec, à l'arrière-fond, un soleil jaune. Dans sa boîte d'origine signée : Kutani Tamekichi (Mitsui Tamekichi III, 1935). Marque au-dessous : Tame.  
 H. : 6 cm, D. : 31 cm.  
 400 - 600 €

**Polychrome Kutani-ware plate** decorated in blue, yellow, green and purple enamels with a bird perched on a branch in front of a yellow sun, in original box signed: Kutani Tamekichi (Mitsui Tamekichi III, 1935). Bottom mark: Tame.



94



95

d'un ensemble de 5 pièces

**95**  
**Lot de cinq assiettes à glaçure céladon de couleur bleu-vert clair.** Avec un bord folié à huit pointes et un décor floral central dans le style de la dynastie chinoise Song yingqing (« bleu vaporeux ». En japonais : *inching*). Exécuté à l'atelier Kaizan dans la ville de Toki (Préfecture de Gifu). Marque au-dessous : Kaizan.  
 H. : 3 cm, D. : 19 cm (5x).  
 280 - 320 €

**Set of five light blue-green glazed celadon plates** with an eight foliate rim and a central molded flower design in the style of Chinese Song dynasty yingqing ("misty blue", Jap.: *inching*) celadon by the Kaizan kiln in Toki City (Gifu Province). Bottom mark: Kaizan.

**96**  
**Brûleur à encens en céramique (kōro) en forme d'éléphant** orné d'un caparaçon et d'une selle détachable. L'animal barrissant avec sa trompe se tient debout sur un socle de bois foncé et de forme irrégulière. Éléphant : période Bakumatsu (env. 1860). Socle : Période Showa. Éléphant : H. : 25 cm, l. : 34 cm, socle : H. : 19 cm, l. : 55,5 cm.  
 700 - 900 €

**Ceramic incense-burner (kōro) in the shape of a caparisoned elephant** with a removable saddle, trumpeting with its trunk and standing on an irregular shaped wooden stand. Elephant: Bakumatsu (c. 1860), stand: Showa period.



96



97

Lot de trois

**97**  
**Lot de trois paniers pour arrangement de fleurs *ikebana* tressés :** Le premier de forme ronde, le second également de forme ronde mais de grande taille. Le troisième de forme irrégulière en bambou garni d'une laque brillante. Période Showa.  
 - H. : 21 cm, D. : 26 cm.  
 - H. : 56 cm, D. : 20 cm (quelques défauts).  
 - H. : 29 cm, L. : 23 cm.  
 250 - 350 €

**Lot with three wickerwork *ikebana* baskets;** one round, one round and tall and one irregular-shaped with shining lacquered bamboo. Showa period.

**98**  
**Panier tressé pour arrangement de fleur garni de laque marron.** Présentant un long col, le panier arbore des anses tubulaires ainsi qu'une section en bambou faisant office de récipient à eau. Période Showa.  
 H. : 30 cm, D. : 17 cm.  
 120 - 150 €

**Brown lacquered wickerwork flower basket** with a tall neck with tubular handles with a bamboo segment water-container. Showa period.

**99**  
**Grand panier pour arrangement de fleur *ikebana* en bambou tressé.** De forme cylindrique et de couleur marron-rouge, l'objet présente une anse fixe confectionnée à partir de tiges de bambou. Période Showa.  
 H. : 62 cm, D. : env. 14 cm.  
 400 - 600 €

Tall, cylindrical wickerwork *ikebana* basket from red-brown bamboo and a fixed handle made from bamboo stalks. Showa period.



98



100

**100**  
**Panier pour arrangement de fleur *ikebana* finement tressé et de forme ronde.** L'objet présente une anse fixe ainsi qu'un récipient en bambou bordé de métal. Période Showa.  
 H. : 46 cm, D. : 27 cm.  
 220 - 280 €

**Fine braided round wickerwork *ikebana* basket** with a fixed handle and a metal lined bamboo segment as water-container. Showa period.

**101**  
**Grand panier tressé de manière fluide** avec une anse fixe et un col resserré. Période Showa.  
 H. : 49 cm, D. : env. 37 cm.  
 400 - 600 €

**Large loose braided wickerwork basket** with a fixed handle and contracted neck. Showa period.



99



101



102

**102**  
**Panier pour arrangement de fleur**  
*ikebana* tressé. Le bas de l'objet est de forme carrée et le haut de forme ronde. L'objet, peint de couleur verdâtre, présente une anse fixe et un récipient à eau. Période Showa.  
 H. : 46 cm, env. 9 x 9 cm.  
 200 - 250 €

**Below square and above round wickerwork**  
*ikebana* basket with a fixed handle and a greenish painted color, together with a water-container. Showa period.

**103**  
**Vase en bronze de couleur sombre en forme de vase en osier pour arrangement de fleur**  
*ikebana*. Le vase est garni d'une anse fixe et est embelli d'une grenouille chevauchant le motif de chevrons du panier. Marque au-dessous : Katsuhiko-zō. Période Showa.  
 H. : 43 cm, D. : 16,8 cm.  
 350 - 450 €

**Dark bronze vase in the shape of a wickerwork**  
*ikebana* basket. The vase has a fixed handle and a figure of a frog climbing over the herringbone pattern of the basket. Bottom mark: Katsuhiko-zō. Showa period.



103



**104**  
**Vase en bronze de forme carrée.** Sur un des côtés, on distingue en bas-relief une grenouille sautant en direction d'une branche de saule. Avec un récipient en bambou faisant office de réservoir à eau. Dans une boîte signée. Marque au-dessous. Période Showa.  
 H. : 29 cm, 6 x 6 cm.  
 350 - 450 €

**Square bronze vase** with a bas-relief at one side depicting a frog jumping towards a willow branch with a bamboo segment used a water-container in a signed box. Bottom marked. Showa period.



104



105

**105**  
**Vase en bronze de couleur sombre et en forme de tronçons de bambous.** Dans sa boîte d'origine signée par Kinryōdō, Kyoto (Yamaoka Nao). Marque au-dessous : Take.  
 H. : 22,6 cm, D. : 7,8 cm.  
 220 - 250 €

**Dark bronze vase in the shape of bamboo**  
 segments in original signed box by Kinryōdō, Kyoto (Yamaoka Nao). Bottom mark: Take.

**106**  
**Vase en bronze tacheté dans des tons rouge-violet.** Dans sa boîte d'origine signée par Hara Sōemon, représentant de la troisième génération des artisans Seiun. Marque au-dessous : Seiun. Période Showa.  
 H. : 23 cm, D. : 5,5 cm.  
 250 - 350 €

**Purple-red mottled bronze vase** in original signed box by Hara Sōemon, third generation Seiun. Bottom mark: Seiun. Showa period.



107



**107**  
**Vase en bronze brillant avec une anse en forme de pomme.**  
 Confectionné par Tsuda Eijū (1915-2000). Dans sa boîte d'origine signée. Marque au-dessous: Eijū.  
 H. : 20 cm, D. : 14 cm.  
 600 - 800 €

**Shining bronze vase with an ear in the shape of an apple** by Tsuda Eijū (1915-2000). In original signed box. Bottom mark: Eijū.

**108**  
**Vase en bronze de forme carré à patine marron foncé.** Les coins du vase sont arrondis.  
 Période Showa.  
 H. : 30,5 cm, L. : 10 cm.  
 400 - 600 €

**Square dark brown patinated bronze vase** with rounded corners and at one side two protrusions. Showa period.



108



**109**  
**Vase en bronze de forme cylindrique de couleur foncée.**  
 Intitulé « oiseau sur un toit » confectionné par Aida Tomiyasu (1901-1987). Le vase est recouvert d'un « toit » de forme ronde sur lequel est posé un oiseau stylisé. L'ouverture du vase, en forme de cœur, se trouve sur le flanc du vase.  
 H. : 41 cm, D. : 8 cm.  
 750 - 950 €

**Cylindrical dark bronze vase** called "bird on a roof" by Aida Tomiyasu (1901-1987). The vase is covered by a round "roof" with the figure of a stylized bird on top. The heart-shaped opening of the vase is at the side of the vase.

**110**  
**Grand vase de forme ronde et de couleur vert foncé.** Sa partie supérieure est décorée d'un motif finement nervuré. Confectionné par Nakajima Yasumi II (1905-1986). Dans sa boîte d'origine signée. Marque au-dessous : Yasumi.  
 H. : 27 cm, D. : 9,5 cm.  
 300 - 400 €

**Tall round dark green vase**, its upper halve decorated with a fine ribbed pattern by Nakajima Yasumi II (1905-1986) in original signed box. Bottom mark : Yasumi.

**111**  
**Vase en bronze de forme globulaire, à patine verte et embelli d'un relief strié.** Marque au-dessous : Kankei (Hannya Kankei, 1933).  
 H. : 19,5 cm, D. : 18,5 cm.  
 300 - 400 €

**Green patinated globular bronze vase** with a ribbed relief. Bottom mark: Kankei (Hannya Kankei, 1933).

**112**  
**Vase en bronze de forme carrée à patine verte.** Avec ses flans bombés, le vase évoque par son style celui des vases archaïques Chinois. Dans sa boîte d'origine signée Seiseidō. Marque au-dessous : Yoshimune. Période Showa.  
 H. : 30,4 cm, 21,5 x 21,5 cm.  
 350 - 450 €

**Square green patinated bronze vase** with bulging sides in archaic Chinese style in original box signed Seiseidō. Bottom mark : Yoshimune. Showa period.



110



111



112

**113**  
**Lot de deux braseros (*hibachi*) confectionnés en cuivre « Xuande » et de forme cylindrique.**  
 Incrusté de motifs en alliage *Shakudo* figurant des feuilles de vigne et des vrilles. Dans leur boîte d'origine (sur laquelle figure une dédicace). Période Showa.  
 H. : env. 24 cm, D. : 24,5 cm.  
 300 - 400 €



113



**Set of two cylindrical “Xuande”-brass braziers (*hibachi*) with *shakudo*-metal inlaywork showing ivy leaves and tendrils in original box (with a dedication inscription). Showa period.**

**114**  
**Lot de deux braseros (*hibachi*) en bronze de couleur brillante tirant sur le gris foncé.** De forme ronde, les deux objets s'amincissent vers le haut. Marque au-dessous : Shūseidō. Période Taisho.  
 H. : 27,5 cm, D. : 26 cm.  
 450 - 650 €



114



**Set of two shining dark grayish round bronze braziers (*hibachi*), slightly narrowing towards the top. Bottom mark : Shūseidō. Taisho period.**

**115**  
**Lot de deux braseros (*hibachi*) en bois garni de laque noire.** De forme ronde et aux contours ornés de huit lobes. Dans leur boîte d'origine. Période Taisho - début Showa.  
 H. : 22,8 cm, D. : 31 cm.  
 700 - 900 €

**Set of two black lacquered, eight lobbed round wooden braziers (*hibachi*) in original box.**  
 Taisho - early Showa period.

**116**  
**Lot de deux braseros (*hibachi*) en bois garni de laque noire.** De forme cylindrique légèrement comprimée, les deux objets sont incrustés de motifs en nacre figurant des fleurs d'abricotiers japonais. Dans leur boîte d'origine. Période Taisho.  
 H. : 24 cm, D. : 24 cm.  
 400 - 600 €



115



**Set of two black lacquered slightly constricted cylindrical wooden braziers (*hibachi*) with mother-of-pearl inlay showing Japanese apricot flowers in original box. Taisho period.**

**117**  
**Petit brasero (*hibachi*) de couleur rouge foncé garni de laque de style *negoro*** dont le décor sculpté figure deux médaillons et des fleurs de cerisier. Période Taisho.  
 H. : 17 cm, D. : 21 cm.  
 130 - 180 €

**Small dark red, *negoro* style lacquered brazier (*hibachi*) with two carved medallions and carved cherry flowers. Taisho period.**



117



116





118

**Lot de deux tables basses (zen) rondes et laquées rouge.** Période Showa.  
H. : 24 cm, D. : 45 cm.  
120 - 150 €

**Set of two red lacquered round low tables (zen).**  
Showa period.



119

**Lot de trois tables basses (zen) carrées et laquées noir.** Le plateau des tables est garni de laque *negoro-nuri* de couleur rouge.  
Période Showa.  
H. : 15,2 cm, 36,3 x 36,3 cm.  
120 - 150 €

**Set of three square black lacquered low tables (zen) with red *negoro-nuri* lacquered top.**  
Showa period.



120

**Ensemble de boîtes superposées (jubako) laqué noir et figurant cinq plateaux et deux couvercles décorés de motif floral en laque dorée *maki-e*.** L'intérieur est garni de laque rouge-cinabre. Dans sa boîte de rangement d'origine laquée. Période Showa.  
Plateau: H. : 6 cm, 18,5 x 19,5 cm.  
150 - 180 €

**Black lacquered *jubako*-set with five trays and two lids that are decorated with gold *maki-e* lacquer flower motives.** Inside cinnabar-red lacquered in original lacquered store-box. Showa period.



122

**Lot de dix tables basses laquées noir (*kaiseki zen*) de taille différente et garnies de laque *wahima-nuri*.** Chaque plateau de table est décoré de l'emblème 3-5-3 figurant des fleurs de paulownia dans un cercle (*maru ni gosangiri mon*). Les bordures sont garnies de laque dorée. Dans leur boîte de rangement d'origine provenant du magasin de laque Matsumoto. Période Taisho - Showa.  
H. : 15,7 cm, 38 x 38 cm et H. : 12 cm, 30,5 x 30,5 cm.  
400 - 600 €

**Set of ten *Wajima-nuri* lacquer larger and smaller black lacquered low tables (*kaiseki zen*), each tabletop decorated with a 3-5-3 paulownia crest inside a circle (*maru ni gosangiri mon*) and with a gold lacquered rim in original store-boxes of the Matsumoto Lacquer Store.** Taisho - Showa period.

**Ensemble de boîtes superposées (*jūbako*) laqué de couleur rouge-marron et de forme hexagonale.** Avec des plateaux laqués noirs. Dans une boîte portable de forme hexagonale. Période début Showa.  
H. : 55 cm, l. : 34 cm.  
220 - 250 €

**Red-brown lacquered hexagonal *jūbako*-trays, together with black lacquered trays in a portable hexagonal box.** Early Showa period.



121

**Lot de cinq tables basses finement laquées noir (*kaiseki-zen*).** Chaque plateau arbore un motif floral différent en laque dorée *maki-e* en relief, dans des tons dorés variés agrémentés de poudre d'or. Dans sa boîte d'origine par Nakamura Kitarō de Takasamura (district de la préfecture de Toyama). Période fin Meiji - Taisho.  
Chaque table: H. : 15 cm, 36,4 x 36,2 cm.  
800 - 1 200 €

**Set of five black beautifully lacquered low tables (*kaiseki-zen*), each top decorated with a different floral design in raised gold *maki-e* lacquer in various hues of gold with some sprinkled gold in original box by Nakamura Kitarō from Takasamura in Toyama province.** Late Meiji - Taisho period.



123

124

**Ensemble de boîtes superposées (*jubako*)** garni de laque *tsugaru-nuri* constitué de cinq plateaux, deux couvercles et d'un socle. Dans deux boîtes de rangement. Période Showa.

Plateau : H. : 8 cm, 24 x 23 cm. Socle : H. : 17 cm, 32 x 32 cm.  
500 - 700 €

**Five-tray *Tsugaru-nuri* lacquer *jubako*-set** consisting of five trays, two lids and one stand in two store-boxes. Showa period.



124

125



125

**Magnifique ensemble de boîtes superposées (*jubako*) laquées noir aux bords arrondis.** L'ensemble comprend cinq plateaux, deux couvercles ainsi qu'un socle, le tout décoré d'herbes en laque dorée *maki-e*. Le socle est également embelli de laque en poudre d'or (*nashiji*). Dans deux boîtes de rangement garnies de laque noire.

Période Taisho.  
Plateau: H. : 9 cm, 25,5 x 25,5 cm. Socle: H. : 17 cm; 31 x 31 cm.  
900 - 1200 €

**Exceptional black lacquered five-tray *jubako*-set with rounded corners** consisting of five trays, two lids and one stand, decorated with grasses in gold *maki-e* lacquer; the stand is also decorated with sprinkled gold (*nashiji*). In two black lacquered store-boxes. Taisho period.

126

**Lot de deux boîtes *hōkai* garnies de laque noire.** Dans leur boîte de rangement originale. Décor en laque dorée *maki-e* figurant des volutes florales et des fleurs de pivoine ainsi que des ferrures embellies de motifs *shippo*. Avec des cordelettes rouges.

Période Meiji.  
H. : 48 cm, D. : 39 cm  
800 - 1200 €

**Two black lacquered *hōkai*-boxes** in original store-boxes, decorated in gold *maki-e* lacquer with stylized floral scrolls and peony-flowers and metal fittings showing a *shippo*-motive. With red cords. Meiji period.

126





127

**127**  
**Très grande boîte à papier (ryoshibako) laquée noire aux bords arrondis.** Décor en laque dorée *maki-e* en relief figurant des chrysanthèmes, des motifs de carapace de tortue et de grues, le tout agrémenté de quelques touches de rouge. L'intérieur de la boîte est garni de papier blanc-rouge. Dans sa boîte d'origine avec le sceau de Miyake Riemon (de Tokyo). Début période Showa.  
 H. : 16 cm, env. 44 x 36,5 cm.  
 500 - 700 €

**Very large black lacquered paper box with rounded corners (ryoshibako)** decorated with chrysanthemums, tortoise shell and crane motives in raised gold *maki-e* lacquer with some red. Inside the box is lined with white-red paper, in original store-box with the seal of Miyake Riemon in Tokyo. Early Showa period.



129

**129**  
**Grande boîte à documents (bunko) garnie de laque kamakurabori de couleur rouge-noir.** Son couvercle arbore un motif de pivoine sculpté. L'intérieur est laqué noir. Période Showa.  
 H. : env. 15 cm, 24,7 x 33 cm.  
 150 - 200 €

**Large red-black lacquered Kamakurabori document box (bunko)**, its lid shows a carved peony design. Inside black lacquered. Showa period.

**128**  
**Grande boîte à document (tebunko)** garnie de laque noire et ornée d'argent sur les bordures. Le couvercle est décoré de deux grandes fleurs de chrysanthème en laque *maki-e* dorée, verte et rouge. Signature : Yūsai. Début période Showa.  
 H. : 11 cm, 33,5 x 26 cm.  
 300 - 400 €

**Large black lacquered document box (tebunko)** with silver rims, the lid decorated with two large chrysanthemum flowers in gold, green and red *maki-e* lacquer signed: Yūsai. Early Showa period.



128



130

**130**  
**Boîte à document (tebunko) garnie de laque kamakurabori.** L'extérieur est embelli d'un motif sculpté figurant des fleurs de tournesol. L'intérieur est laqué noir. Période Showa.  
 H. : 11,5 cm, 33 x 23,5 cm.  
 150 - 180 €

**Lacquered kamakurabori document box (tebunko)**, outside with carved sunflowers design, inside black lacquered. Showa period.



**131**  
**Grande boîte à document (ryoshibako)** en laque polychrome. Motif gravé de pigeons parmi des fleurs de magnolia. Période Showa.  
 Taille : 27,3 x 30,8 x 5 cm  
 350 - 450 €

**Large polychrome lacquer ware document-box (ryoshibako)** with a carved design of pigeons among magnolia flowers. Showa period.





132

**Boîte à document laquée noire (tebunko) aux bords arrondis.** Le décor en laque dorée *maki-e* figure des fleurs de chrysanthème derrière une barrière. Dans sa boîte d'origine marque Zōhiko à Kyoto. Période Showa.  
H. : 7,5 cm, 32 x 24 cm.  
300 - 400 €

**Black lacquered document box (tebunko)** with rounded corners decorated in gold *maki-e* lacquer with chrysanthemums behind a fence in original box marked Zōhiko in Kyoto. Showa period.



133

**Petite boîte laquée noire (tebunko).** L'extérieur est garni d'un motif en laque *maki-e* figurant des bambous et des chrysanthèmes. L'intérieur, de couleur gris-argent, figure des motifs d'eau ruisselante. Dans sa boîte d'origine signée par Zōhiko, artisan de Kyoto. Période Showa.  
H. : 5,5 cm, 18 x 25,3 cm.  
280 - 320 €

**Small black lacquer box (tebunko),** the outside with a *maki-e* lacquer design of bamboo and chrysanthemums and inside silver-gray with running water motive in original box signed by Zōhiko in Kyoto. Showa period.



134

**Boîte laquée de couleur rouge foncé et de forme carrée.** L'intérieur est garni de laque noire et l'extérieur est décoré de motifs abstraits. Le couvercle, décoré de fleurs d'iris et de papillons en laque *maki-e* en relief, est également embelli d'incrustations de nacre. Période Showa.  
H. : 9,5 cm, 17,5 x 17,5 cm.  
150 - 200 €

**Square dark red lacquered box, inside black lacquered.** Outside decorated with abstract motives, the lid with irises and butterflies in raised *maki-e* lacquer with mother-of-pearl inlay-work. Showa period.



135

**135**  
**Ecritoire (suzuribako) garni de laque noire.** Son couvercle est décoré d'oiseaux perchés sur une branche et de plaqueminiers (*kaki*) en laque dorée et argentée *maki-e* et de rouge. L'intérieur du couvercle arbore un motif similaire avec des *kaki* et est garni de laque poudre d'or (*nashiji*). La boîte, également ornée de laque dorée *nashiji*, contient un récipient à eau et une pierre à encre. Période Taisho.  
H. : 4,3 cm, 20,5 x 23,5 cm.  
700 - 900 €

**Black lacquered writing box (suzuribako),** the lid decorated with birds perched on a branch with persimmons (*kaki*) in silver and gold raised *maki-e* lacquer with some red, inside the lid similar persimmons on sprinkled gold (*nashiji*) lacquer. The box with sprinkled gold-lacquer (*nashiji*) contains a water-dropper and an ink-stone. Taisho period.





136

**136**  
**Ecritoire (suzuribako) garni de laque noire.** Son couvercle est décoré de pluviers sur des vagues et de saules sur une berge en laque dorée et argentée *maki-e*. L'intérieur du couvercle est saupoudré de laque dorée *nashiji* sur un décor de vague déferlantes. La boîte contient une pierre à encre et un récipient à eau en forme de croissant de lune. Période Taisho.  
 H. : 4,3 cm, 18,8 x 24 cm.  
 1 200 - 1 500 €

**Black lacquered writing box (suzuribako),** the lid decorated with plovers hovering over waves near willows on a bank in gold and silver *maki-e* lacquer. Inside the lid sprinkled gold (*nashiji*) with rolling waves. The box contains a crescent moon shaped water-dropper and an ink-stone in original signed box. Taisho period.



137

**137**  
**Boîte laquée de forme oblongue (fubako)** décorée de laque dorée *maki-e*. Un décor figurant des fleurs de chrysanthèmes et des feuilles est agrémenté de poudre d'or (*nashiji*). Des cordelettes d'un orange délavé servent à maintenir le couvercle sur la boîte. Période Meiji.  
 H. : 7,3 cm, 25 x 7,8 cm.  
 600 - 800 €

**Oblong lacquer box (fubako)** decorated in gold *maki-e* lacquer with chrysanthemum flowers and leaves over sprinkled gold (*nashiji*) together with faded orange cords to fasten the lid to the box. Meiji period.



139

**138**  
**Lot de quatre assiettes laquées noires** délicatement garnies de laque en relief *maki-e* argentée et dorée figurant divers motifs de la nature. Période Showa.  
 H. : 3 cm, l. : 17,3 cm.  
 180 - 220 €

**Set of four black lacquered plates** delicately decorated with various nature designs in raised gold- and silver *maki-e* lacquer. Showa period.

**139**  
**Récipient à eau laqué noir** et décoré de motifs floraux stylisés en laque dorée *maki-e* et d'un emblème familial de couleur rouge. L'intérieur est garni de laque rouge-cinabre. Fin période Edo.  
 H. : 12 cm, D. : env. 13,5 cm.  
 250 - 350 €

**Black lacquered water-container** decorated with stylized floral scrolls in gold *maki-e* lacquer with a family crest in red. Inside cinnabar red lacquered. Late Edo period.



138

**140**  
**Table basse et ronde (kōgetsu) laquée noire.** Son décor figure des éventails garnis de laque dorée *maki-e* sur lesquels sont reproduits des paysages japonais célèbres. Dans sa boîte d'origine. Période Meiji - Taisho.  
 H. : 21,3 cm, D. : 27,3 cm.  
 250 - 350 €

**Black lacquered low round table (kōgetsu)** decorated with gold *maki-e* lacquer fans that show three famous scenic spots in Japan, in original box. Meiji - Taisho period.



140



141

**141**  
**Plateau carré garni de laque noire.** Décor en laque dorée *maki-e* agrémentée de rouge figurant des fleurs d'abricotiers du Japon, des bambous et des pins contre des motifs à volutes. Les bords sont garnis de fleurs de cerisier. Dans sa boîte d'origine datée : Ansei 3 (1856).  
 H. : 2,2 cm, 25,9 x 25,9 cm.  
 400 - 500 €

**Square black lacquered tray** decorated with gold *maki-e* lacquer with some red depicting Japanese apricot blossom, bamboo and pine motives against scrolling motives, border with cherry blossom flowers, in original box dated: Ansei 3 (1856).



142

**142**  
**Plateau de forme carrée et laqué noir.** Décor figurant des motifs *karakusa* et de fleurs de pivoines en laque dorée *maki-e* saupoudrée de poudre d'or. Dans sa boîte d'origine. Période Meiji.  
 H. : 5 cm, 31,2 x 31,2 cm.  
 350 - 450 €

**Black lacquered square tray** decorated with *karakusa* motives and peony flowers in gold *maki-e* lacquer and some sprinkled gold in original box. Meiji period.



143

**143**  
**Plateau *hirabuta* garni de laque noire.** Un motif central arbore des fleurs d'abricotier du Japon, des bambous et des petits pins, le tout garni de laque dorée *maki-e*. Le fond du plateau est saupoudré de laque *nashiji* (poudre d'or). Dans sa boîte d'origine. Confectionné par le magasin de laque Terasaka de la ville d'Osaka. Période Showa.  
 H. : 5 cm, 40,7 x 27 cm.  
 400 - 600 €

**Black lacquered *hirabuta* tray** with a central design with Japanese apricot blossoms, bamboo and small pine-trees in raised gold *maki-e* lacquer. Bottom sprinkled gold (*nashiji*), in original box by the Terasaka Lacquerware Shop in Osaka. Showa period.

144

**Figurine en céramique** figurant un crapaud portant un autre crapaud plus petit sur son dos. Période Showa.  
 H. : 16 cm, L. : 18 cm.  
 80 - 120 €

**Ceramic toad** carrying a small toad on its back. Showa Period.



144



145

**145**  
**Lot de cinq figurines en bronze figurant des crabes** de taille différente. Certains ont perdu une de leur pince.  
 Le plus grand: l. : 23 cm, le plus petit l. : 11,5 cm.  
 250 - 350 €

**Lot of five bronze crabs** of various sizes, some of them had lost a claw.



146

**146**  
**Figurine en bronze vert (okimono)** représentant deux grenouilles coassant tout en se faisant face. Période Showa.  
 H. : 14 cm, L. : 16 cm.  
 180 - 220 €

**Green bronze figure (okimono):** two croaking frogs facing each other. Showa period.

**147**  
**Figurine en bronze représentant un rat tirant sur ses épaules le gros et lourd sac du dieu de la bonne fortune Daikoku.** Avec deux petites souris assises sur le sac. Marque au-dessous illisible. Période Taisho - Showa.  
 H. : 13,5 cm, l. : 25 cm.  
 400 - 600 €

**Bronze rat pulling over its shoulder the large and heavy bag of the god of Good Luck Daikoku,** with two small mice sitting on the bag. Unclear marked at the bottom. Taisho - Showa period.



147



148

**148**  
**Figurine en céramique représentant un Daruma,** les mains levées au-dessus de la tête et riant à gorge déployée. Utilisé à l'origine comme chauffe-main (*teaburi*). Traces de peinture rouge et verte. Période Taisho - Showa.  
 H. : env. 21 cm, D. : 14 cm.  
 180 - 220 €

**Ceramic Daruma** raising his arms above his head with a laughing wide-open mouth used as a hand-warmer (*teaburi*). Traces of red and green paint. Taisho - Showa period.

**149**  
**Figurine en céramique représentant un Daruma** vêtu d'habits de moine et portant sur l'épaule droite un chasse-mouche. Période Meiji.  
 H. : 44 cm.  
 300 - 350 €

**Ceramic standing Daruma** clad in his red monks habit and holding a fly-whisk over his right shoulder. Meiji period.



149

150

**Bouilloire en acier noir (*tetsubin*)** décorée d'un motif en relief à picots (*arare*). Le couvercle arbore une poignée en forme de pomme de pin. Période Showa.  
H. : 20,5 cm, l. : 19,5 cm.  
150 - 250 €



**Black iron kettle (*tetsubin*)** with a hailstones (*arare*) relief. The lid has a pine-cone shaped knob. Showa period.

151

**Bouilloire à eau en métal à patine marron (*tetsubin*)** embellie d'un motif en relief à picots (*arare*) et de feuilles de bambou. Le couvercle arbore une poignée en forme de pomme de pin. Période Showa.  
H. : 22 cm, l. : 21 cm.  
200 - 300 €



**Brown patinated iron water-kettle (*tetsubin*)** with a hailstones (*arare*) relief and bamboo leaves. The lid has a pinecone shaped knob. Showa period.

152



152

**Bouilloire à eau en métal (*tetsubin*)** décorée d'un motif en relief figurant des phoénix et une inscription faisant référence à un mariage. Le couvercle est daté Taisho 13 (1924).  
H. : 24 cm, l. : 20 cm.  
350 - 450 €

**Iron water-kettle (*tetsubin*)** decorated with a relief with phoenix-birds and a marriage inscription; the lid dated Taisho 13 (1924).

153

**Bouilloire à eau en métal (*tetsubin*)** décorée d'un motif en relief de treillis. Avec un lourd couvercle en bronze signé à l'intérieur : Ryūbundō. L'anse fixe est incrustée d'un motif floral en argent. Période Meiji.  
H. : 24 cm, l. : 18 cm.  
650 - 850 €

**Iron water-kettle (*tetsubin*)** decorated with a lattice fence relief, with a heavy bronze lid signed at the inside: Ryūbundō. The fixed handle is inlaid with a silver floral motive. Meiji period.

154

**Bouilloire à eau en métal de forme plate et arrondie (*tetsubin*)**. Avec une anse fixe et un motif en bas-relief figurant des chevaux. Le couvercle arbore une poignée en forme de pomme de pin. Période Meiji.  
H. : 22,5 cm, l. : 21 cm.  
300 - 500 €

**Round flat iron water-kettle (*tetsubin*)** with a fixed handle and decorated in low relief with horses. The lid has a pine-cone shaped knob. Meiji period.





155

**155**  
**Bouilloire à eau en métal (jobari)** en forme de chignon pour réchaud (furo). Décor figurant des feuilles de chêne en relief et couvercle en bronze. Période Meiji - Taisho.  
 H. : 16 cm, l. : 23 cm.  
 200 - 300 €

**Iron bun shaped water-kettle (jobari)** for an oven (furo) decorated with oak-leaves in relief and with a bronze lid. Meiji -Taisho period.



156

**156**  
**Pot à charbon en métal de forme tambour** avec un couvercle également en métal. Décor figurant des pins en bas-relief. Période Taisho.  
 H. : 22,5 cm, D. : 24 cm.  
 200 - 300 €

**A drum-shaped iron charcoal pot** with an iron lid decorated with pine-trees in low relief. Taisho period.



157

**157**  
**Réchaud pour le thé (furo) en bronze à patine marron.** Des visages de démons font office d'anses. Avec une bouilloire en acier aux formes simples (jobari) garnie d'un couvercle en bronze. Période Showa.  
 H. : 34 cm, l. : 35 cm.  
 350 - 450 €

**Dull brown bronze tea furnace (furo)** with demon-faces as handles with an iron ordinary shape water kettle (jobari) with a bronze lid. Showa period.



158

**158**  
**Réchaud pour le thé (furo) en bronze de couleur marron.** Des visages de démons font office d'anses. Avec une bouilloire en acier aux formes simples (jobari) garnie d'un couvercle en bronze. Dans sa boîte d'origine signée : Hōzan-zō. Période Showa.  
 H. : 34 cm, L. : 36 cm.  
 400 - 600 €

**Shining brown bronze tea furnace (furo)** with demon-faces as handles with an iron ordinary shape water kettle (jobari) with a bronze lid in original box signed: Hōzan-zō. Showa period.



159  
 la paire

**159**  
**Lot de deux bouilloires à sake en métal (chōshi)** avec une anse fixe et un couvercle laqué noir. L'extérieur est décoré en bas-relief de fleurs et de lapins. Le couvercle est garni en laque *maki-e* dorée avec un décor figurant des pousses de pin. Dans sa boîte d'origine datée Bunsei 11 (1828).  
 H. : 17 cm, l. : 19 cm.  
 400 - 600 €

**Set of two iron sake-kettles (chōshi)** with a fixed handle and a black lacquered lid, outside decorated with a low relief showing flowers and rabbits. The lid is decorated in gold *maki-e* lacquer with pine-shoots. In original box dated Bunsei 11 (1828).



160  
 la paire

**160**  
**Lot de deux bouilloires à sake (chōshi).** Les bouilloires ont une anse fixe et un bec-verseur bordé d'argent. Les couvercles, garnis de laque noire, arborent des motifs en laque *maki-e* dorée et argentée en relief figurant des tortues dans l'eau. Période Meiji.  
 H. : 17 cm, l. : 19 cm.  
 600 - 800 €

**Set of two iron sake-kettles (chōshi)** with a fixed handle and a silver lined spout and with a black lacquered lid. The lid is decorated with tortoises in running water in raised gold and silver *maki-e* lacquer. Meiji period.



161

**161**  
**Lampe à huile (réservoir) pour la cérémonie du thé** sur un socle avec une pièce en *raku-ware* (soucoupe pour la mèche). Période Bakumatsu. H. : 54 cm, l. : 22 cm, D. : 17,6 cm. 180 - 220 €

**Tea ceremony oil-lamp (tank)** on a stand with a *raku-ware* "lamp" (a saucer to hold the wick thread). Bakumatsu period.

**162**  
**Ensemble pour cérémonie du thé *chanoyu*** dans une boîte en forme de maison de bambou. Une inscription par le maître de cérémonie du thé Tamanoi Masanobu et datée Heisei 11 (1998) figure sur son couvercle. L'ensemble comprend un bol, un récipient à eau d'un blanc bleuté, des petites tasses, un pot à thé, une boîte en porcelaine avec couvercle. Boîte H. : 74 cm, 22,5 x 19 cm. 400 - 600 €

***Chanoyu* tea ceremony set** in a box decorated as a bamboo house, its lid with an inscription by tea-master Tamanoi Masanobu and dated Heisei 11 (1998). The set includes a tea-bowl, a blue-white water pot, small cups, a tea-caddy, a porcelain box with cover.



162



163

**163**  
**Vase émaillé vert foncé de forme globulaire.** L'objet est décoré d'une frise dans des tons vert plus clairs. Période Showa. H. : 18,7 cm, D. : 18,5 cm. 120 - 150 €

**Globular dark green cloisonné vase** with a floral frieze in lighter green. Showa period.



164

**164**  
**Vase émaillé de couleur vert-clair** à la forme effilée figurant un motif d'iris dans des tons vert très clairs. Période Showa. H. : 21,5 cm, D. : 10 cm. 150 - 180 €

**Tapering small light green cloisonné vase** with very light-green iris motive. Showa period.



165

**165**  
**Vase émaillé de couleur vert-clair** à la forme effilée et orné d'un motif couleur « épi de riz ». On distingue au-dessous les traces d'une inscription et une marque abstraite figure sur la bordure. Période Showa. H. : 25 cm, D. : 13 cm. 300 - 400 €

**Tapering light green cloisonné vase with a rice-ears design.** The bottom shows the remains of an inscription and the rim has an abstract mark. Showa period.



166

**166**  
**Vase émaillé de couleur bleue** décoré autour du col d'une frise abstraite blanche et bleu-ciel. Marque au-dessous d'Andō Cloisonné. Période Showa.  
 H. : 25,5 cm, D. : 13,5 cm.  
 220 - 280 €

**Blue cloisonné vase** decorated around the neck with a white and light blue abstract frieze. Bottom mark of Andō Cloisonné. Showa period.



167

**167**  
**Vase émaillé de couleur jaune** avec un décor figurant les " quatre seigneurs » (chrysanthème, fleur d'abricotier du Japon, narcisse et bambou). Sur un socle de bois noir. Dans sa boîte d'origine signée par l'atelier Hattori Cloisonné. Période Showa.  
 H. : 24,5 cm.  
 250 - 280 €

**Yellow cloisonné vase** with a decor of the "four gentlemen" (chrysanthemums, Japanese apricot blossom, narcissus and bamboo) on a black wooden stand in original box signed by Hattori Cloisonné Store. Showa period.



168

**168**  
**Large vase émaillé de couleur verte avec un grand col.** Motifs de feuilles et de fleurs de chrysanthèmes bleutées. Dans sa boîte d'origine. Confectionné par Tamura Cloisonné. Bordure du bas marquée: Tamura. Période Showa.  
 H. : 28 cm, D. : 21 cm.  
 450 - 650 €

**Broad green cloisonné vase with a tall neck** decorated with a design of bluish chrysanthemums flowers and leaves in original box by Tamura Cloisonné. Bottom ring marked: Tamura. Showa period.

**169**  
**Vase émaillé de couleur noire.**  
 L'épaule à la forme élargie figure un décor avec une volée de grues blanches bordé de motifs floraux. Les bordures sont embellies d'argent et celle du bas est marquée « argent pur ». Dans sa boîte d'origine avec un socle de bois noir. Période fin Meiji - Taisho.  
 H. : 25 cm, D. : 18,5 cm.  
 650 - 850 €

**Black cloisonné vase** with a broad shoulder decorated with a flock of white cranes and borders with floral motives. Silver rims, the bottom rim marked "pure silver", in original box together with a black wooden stand. Late Meiji - Taisho period.



169





170

**170**  
**Vase *usubata* en bronze “*Xuande*” de forme ronde et de couleur brun-miel.** Confectionné par Shōkadō. Marque au-dessous : Shōkei. Période Showa.  
 H. : 22,5 cm, D. : 20,5 cm.  
 280 - 320 €

**Round honey brown “*Xuande*”-bronze *usubata*-vase by Shōkadō.** Bottom mark: Shōkei. Showa period.



171

**171**  
**Vase pour arrangement de fleur en bronze *usubata* à la forme bombée et de couleur foncée et brillante.** Période Showa.  
 H. : 29 cm, D. : 30,5 cm.  
 400 - 600 €

**Dark shining bulging bronze *usubata* flower-arrangement vase.** Showa period.



172

**172**  
**Vase *usubata* en bronze marron pour arrangement de fleur garni d’une « glaçure coulante ».** Le corps du vase est soutenu par trois enfants chinois (*karako*). Marque au-dessous illisible. Période Taisho.  
 H. : 26,8 cm, D. : 30 cm.  
 350 - 450 €

**Brown bronze *usubata* flower-arrangement vase with a “dripping glaze”,** its body supported by three Chinese boys (*karako*). Unclear bottom mark. Taisho period.



173

**173**  
**Vase en bronze à la patine tirant sur le noir.** Son corps mince et cylindrique se termine par une bordure stylisée en forme de fleur de châtaigne d'eau. Dans sa boîte d'origine signée : Jōei. Période Showa.  
 H. : 20 cm, D. : 20 cm.  
 220 - 280 €

**Almost black bronze vase** with a thin cylindrical body ending in a stylized water-chestnut flower rim in original signed box by Jōei. Showa period.



174

**174**  
**Vase en bronze bombé à patine sombre.** Décor en relief figurant un paysage avec un moulin à eau. Par Takarazuka Yoshimasa III. Dans sa boîte d'origine signée. Marque au-dessous : Yoshimasa. Période Showa.  
 H. : 30 cm, D. : 18 cm.  
 550 - 750 €

**Bulging dark bronze vase** with a relief depicting a landscape with a water-mill by Takarazuka Yoshimasa III in original signed box. Bottom mark : Yoshimasa. Showa period.



175

**175**  
**Grand vase en bronze de couleur marron rouge et de forme ronde.** Décor figurant des « flammes » dans des tons rouge foncé (*shudō*). Elargi vers la partie supérieure. Période Showa.  
 H. : 29,5 cm, D. : 18 cm.  
 300 - 400 €

**Tall round red-brown bronze vase** with dark red “flames” (*shudō*), broader near the top. Showa period.



176

**176**  
**Heavy bronze vase, dark red patinated changing to black near the bottom and around the two handles with rings.** Dans le goût de l'antique. La base arbore une inscription en caractères chinois archaïques de l'âge de bronze tirée d'une inscription ancienne et finissant par la phrase commune : « que les fils et petit-fils utilisent ce récipient en bronze comme s'il s'agissait d'un trésor ». Période Showa.

**Heavy bronze vase, dark red patinated changing to black near the bottom and around the two handles with rings.** After an ancient Chinese bronze. The bottom has an inscription in archaic Bronze Age Chinese copied from an ancient inscription and ending with the standard phrase: "may the sons and grandson forever use this bronze vessel as a treasure". Showa period. H. : 33,5 cm, l. : 25 cm. 350 - 450 €

**177**  
**Vase en bronze de couleur marron-vert foncé dont la forme rappelle celle d'une amphore grecque.** L'épaule est décorée de cercle en relief. Marque au-dessous : Gizan. Une inscription commémorative datée Showa 35 (1960) figure sur le bas du vase. H. : 24,5 cm, D. : 20 cm. 250 - 350 €

**Dark brown-green bronze vase in a shape reminiscent of a Greek amphora,** around the shoulder decorated with a relief of circles. Bottom marked: Gizan. At the bottom is also written a commemorative inscription dated Showa 35 (1960).

**178**  
**Vase en bronze de forme globulaire de couleur brillante marron.** L'objet a été confectionné par Saegusa Sōtarō, artisan bronzier contemporain de la ville de Nagoya. Marque au-dessous : Sō. H. : 22,5 cm, D. : 19 cm. 300 - 400 €

**Shining chestnut-brown globular bronze vase** by Saegusa Sōtarō, a contemporary bronze caster from Nagoya. Bottom mark: Sō.



177



179



**179**  
**Vase en bronze lourd de couleur marron-rouge décoré de « flammes » aux tons rouge foncé (shudō).** Dans sa boîte d'origine signée par deux artisans de la ville de Takaoka: Yoshino Takeji (1920 - artisan-fondeur) et Tachikawa Zentarō (1917 - artisan-patineur).

H. : 24 cm, D. : 30 cm. 400 - 600 €

**Heavy large red-brown bronze vase with dark red "flames" (shudō)** in original signed box by the bronze caster Yoshino Takeji (1920) and Tachikawa Zentarō (1917) who gave the vase its patina, both from Takaoka City.

**180**  
**Vase en bronze avec un long col sur une panse stylisée en forme de bulbe.** Model intitulé "kibō (espoir, aspiration)" confectionné par Nakajima Yasumi II (1905-1986). Dans sa boîte d'origine signée. Marque au-dessous : Yasumi. Inscription sur le bas datée Showa 29 (1954). Petite brèche. H. : 35,5 cm, D. : 17,5 cm. 300 - 400 €



**180**  
**Bronze vase with a tall neck on a stylized bulb shaped body** model "kibō (hope, aspiration)" by Nakajima Yasumi II (1905-1986) in original signed box. Bottom mark: Yasumi. With a bottom inscription dated Showa 29 (1954). Small dent.

180



178

**181**  
**Grand vase en bronze de couleur vert-rouge et de forme ronde.** Confectionné par Hasegawa Gasen. Marque au-dessous : Gasen (atelier d'Hasegawa Yoshihisa [1928-2002] et de son fils Masaya [1959]). H. : 30 cm, D. : 16 cm. 400 - 600 €

**Tall, round red-green bronze vase by Hasegawa Gasen.** Bottom mark: Gasen (workshop of Hasegawa Yoshihisa [1928-2002] and his son Masaya [1959]).



181



182

182

**Lot de deux grand vases en bronze très lourds** ornés de dragons tridimensionnels s'enroulant autour de leur col. Les panses des vases sont garnies de quatre médaillons, chacun figurant une scène mythologique différente en bas-relief. Période Taisho.

H. : 51 cm, D. : 24,5 cm.  
2 200 - 2 500 €

**Set of two tall very heavy bronze vases** with two three-dimensional dragons coiling around the neck, the body of the vases with four medallions, each with a different mythological bas-relief design. Taisho period.

183

**Lot de deux bougeoirs en bois doré. Leur base est en forme de chrysanthème.** Ensemble dans une boîte. Période Meiji - Taisho.

H. : 38,5 cm, D. : 12,5 cm.  
500 -700 €

**Two gilded wooden candlestick holders** with chrysanthemum-shaped feet, together in a box. Meiji - Taisho period.

184

**Lot de deux bougeoirs en bois doré.** Leur base est en forme de chrysanthème.

Période Meiji - Taisho.  
H. : 62 cm, D. : 14 cm.  
700 - 900 €

**Two gilded wooden candlestick holders** with chrysanthemum-shaped feet. Meiji - Taisho period.

185

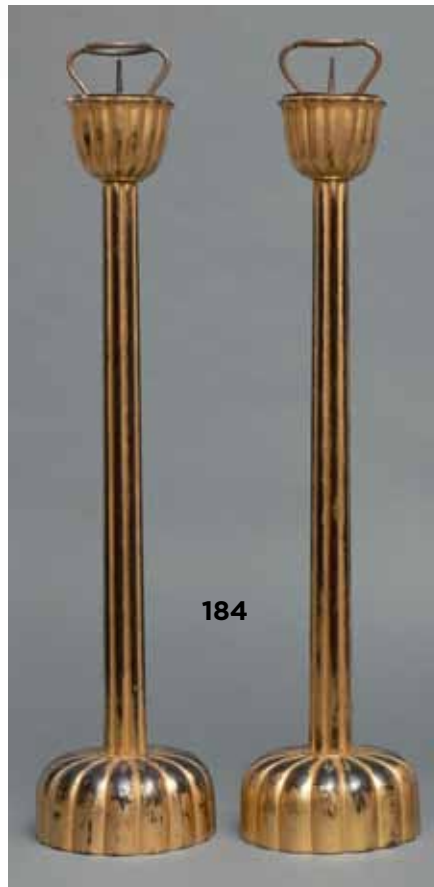
**Boîte avec deux portes-bougies de temple (roda) en bronze "Xuande".** Les récipients pour la cire sont en forme de chrysanthème. Dans leur boîte d'origine signée: Kanaya Gorosaburō.

Période Taisho - début Showa.  
H. : env. 79 cm.  
400 - 600 €

**Box with two " Xuande " bronze temple candlestick holders (roda) with chrysanthemum-shaped candle-grease plates in original box signed: Kanaya Gorosaburō.** Taisho - early Showa period.



183



184



185



186

**186**  
**Lot de deux bougeoirs en paktong (cupronickel).**  
 La base est décorée de fleurs de chrysanthèmes gravées. Ensemble dans une boîte. Période Meiji.  
 H. : 60 cm, D. : 22 cm.  
 1 200 - 1 500 €

**Two paktong (cupronickel) candlestick holders,**  
 the foot engraved with chrysanthemum-flower designs, together in a box. Meiji period.

**187**  
**Porte-bougie en laiton en forme de grue**  
 japonaise debout sur une tortue et tenant dans son bec une feuille de lotus. Période Showa.  
 H. : 69 cm.  
 100 - 150 €

**Messing candle-stick** in the shape of a crane standing on a tortoise and holding a lotus-leaf in its beak. Showa period.



187



188

**188**  
**Cloche de temple (dit " poisson en bois ")**  
 garnie de laque rouge et utilisée dans les temples bouddhistes (*gyokurin*). Sur un coussin et avec un bâton. Période Showa.  
 H. : 26 cm, l. : 25 cm.  
 150 - 180 €

**Dark red lacquered "wooden fish"** used in a Buddhist temple (*gyokurin*) on a cushion together with a baton. Showa period.



189

**189**  
**Grand bol chantant (orin) en bronze sur un coussin.**  
 Période Showa.  
 Bol : D. : 32 cm.  
 220 - 250 €

**Large bronze singing bowl (orin) on a cushion.**  
 Showa period.



190

**190**  
**Deux lots comprenant chacun deux socles bouddhistes de forme hexagonale et garnis de laque dorée (rokugo).** Les socles de chaque lot sont de taille différente. Dans leur boîte d'origine datée : Meiji 4 (1881).  
 H. : 25 et 19,8 cm, l. : 22 et 18,5 cm (4x).  
 250 - 350 €

**Two sets of two different sized gold lacquered hexagonal Buddhist stands (rokugo)** in original store-box dated: Meiji 4 (1881).



191



192

191

**Keman en bois doré** (un *keman* est un élément décoratif accroché aux poutres des temples bouddhistes). Décor figurant des fleurs de lotus en relief ainsi qu'un ruban. Période Meiji - Taisho. H. : 30,5 cm, l. : 38 cm. 350 - 450 €

**Gilded wooden *keman*** (a plaque hanging from the rafters of a Buddhist temple) decorated with a relief showing lotus-flowers and a ribbon. Meiji - Taisho period.

192

**Une plaquette en bois illustrée** et utilisée comme offrande dans les temples (*ema*), dépeint un guerrier sur le dos d'un sanglier. Période Edo. Taille : 61 x 52 cm. 300 - 400 €

**A votive wooden panel dedicated to a temple (*ema*)**, with a painting of a warrior riding a boar. Edo period.

193

**Lot de deux peintures sur rouleau (*kakejiku*)** garnis d'une bordure en brocart dorée et de pivoines. Les peintures, polychromes et anonymes figurent deux Bodhisattva en position debout sur des fleurs de lotus et sur un nuage. On distingue sur l'arrière un halo de lumière sur un fond noir. Kannon bosatsu (Avalokiteśvara) se trouve sur la droite, un lotus à la main et Seishi bosatsu (Mahasthamaprapta) se trouve sur la gauche, les mains jointes. Période Meiji. H. : 208 cm, l. : 78 cm. 1 000 - 1 200 €

**Set with two hanging scrolls (*kakejiku*)** with a gold brocade border with peonies showing anonymous polychrome paintings of two bodhisattva standing on lotus-flowers above a cloud and in front of a halo against a black background. Turing left is Kannon bosatsu (Avalokiteśvara) with in her hand a lotus and turing right with folded hands is Seishi bosatsu (Mahasthamaprapta). Meiji period.



193



194

**194**  
**Effigie en bois doré représentant Bodhisattva Kannon** dans une position légèrement penchée en avant. Debout sur un lotus placé sur un socle. La figurine faisait partie d'un groupe Amida sanson qui comprenait trois pièces : Bodhisattva Kannon (Avalokitesvara) Seishi (Mahasthamaprapta) et Bouddha Amida (Amitabha). A l'origine, la figurine tenait un lotus dans sa main. Période Bakumatsu - Meiji.  
 H. : 33,5 cm, lotus: D. : 10 cm.  
 650 - 750 €

**Gilded wooden effigy of Bodhisattva Kannon** slightly bending towards its viewer standing on a lotus placed on a plinth. The figure belonged to a three piece Amida sanson group (Bodhisattva Kannon (Avalokitesvara) and Seishi (Mahasthamaprapta) together with Buddha Amida (Amitabha). The figure originally held a lotus in the hands. Bakumatsu - Meiji period.



195

**195**  
**Figurine en bois représentant le symbole de la longévité Bodhisattva Jizō.** Le personnage, assis sur un double trône de forme hexagonale, a un pied pendant dans le vide (*enmai Jizō bosatsu hankazō*). Il tient dans une main une perle accordant les souhaits et son autre main est levée au ciel. On aperçoit un halo lumineux derrière sa tête. Traces de dorure. Période Edo.  
 H. : 31,5 cm, l. : 16 cm.  
 700 - 900 €

**Wooden "life prolonging" bodhisattva Jizō** sitting on a hexagonal double throne with one dangling foot (*enmai Jizō bosatsu hankazō*) with in one hand a wish fulfilling pearl and the other hand raised, behind Jizō's head is a halo-ring. Traces of gilding. Edo period.



196

**196**  
**Effigie en bronze de Bouddha Sakyamuni,** debout sur un double lotus, les mains croisées devant la poitrine. Dans une boîte. Période Showa.  
 H. : 18 cm, D. : 6,5 cm.  
 200 - 250 €

**Bronze effigy of Buddha Sakyamuni** standing on a double lotus with his hands folded in front of his chest in a box. Showa period.

**199**  
**Figurine polychrome en bois peint figurant le prince-régent Shotoku Taishi (574-622),** grand promoteur de la culture chinoise et du bouddhisme au Japon. Le personnage est assis par terre et tient en ses mains une tablette cérémoniale. Dans une boîte. Cette figurine ressemble beaucoup à la statue du prince que l'on trouve dans le Shōrein'in du temple Horyūji. Période Showa.  
 H. : 36 cm, l. : 30 cm.  
 300 - 400 €

**Polychrome painted wooden figure of prince and regent Shotoku Taishi, (574-622),** promoter of Chinese culture and Buddhism in Japan, sitting on the floor with a ceremonial tablet in his hands. In a box. The figure resembles the statue of the prince in the Shōrei'in of the Horyūji-temple. Showa period.



197

**197**  
**Effigie en grès du moine Kūkai (*Kōbo daishi*),** fondateur de la branche Shingon de l'école japonaise de bouddhisme ésotérique. Dans un sanctuaire miniature *zushi* laqué de couleur rouge foncé. Période Meiji - Taisho.  
 Figurine : H. : 17,5 cm, *Zushi* : H. : 21 cm, 15 x 12,5 cm.  
 350 - 450 €

**Stoneware effigy of the monk Kūkai (*Kōbo daishi*),** founder of the esoteric Shingon school of Japanese Buddhism, in a dark red lacquered *zushi*-shrine. Meiji - Taisho period.

**198**  
**Figurine en bois représentant un démon de la cour d'Enma, Seigneur des enfers,** debout sur un socle confectionné avec un champignon vénéneux. Période Showa.  
 H. : 43,5 cm, l. : 27 cm, P. : 25 cm.  
 350 - 450 €

**A wooden figure of a devil from the court of Enma, the Lord of Hell,** standing on a stand made from a large toadstool. Showa period.



198



199



200

**200**  
**Petite figurine en bois représentant la tête d'un Rakkan (un des disciples de Bouddha).** Sur un socle carré arborant des traces de peinture.  
 H. : 19,5 cm, socle : 11 x 11 cm.  
 220 - 280 €

**Small wooden head of a Rakkan (one of the first followers of the Buddha)** on a square stand with traces of paint.



201

**201**  
**Figurine en bois laqué de couleur rouge foncé et arborant des traces de dorures figurant Batōkannon,** représentation de Bodhisattva Kannon avec six bras et tenant portant une pagode, un lotus et un sabre tout en faisant le geste du don (*varada*) et en croisant deux de ses mains devant sa poitrine. Kannon a trois visages et arbore l'expression féroce d'un Myōō (« roi de la sagesse »). On aperçoit dans sa couronne une tête de cheval et le Kannon est assis sur un trône en forme de lotus. La figurine est placée sur un socle noir laqué. Période Showa.  
 L'ensemble : H. : 32 cm, Kannon H. : 24 cm; socle : 25 x 18 cm.  
 1 200 - 1 500 €

**Dark red lacquered with traces of gilding wooden Batōkannon,** a form of bodhisattva Kannon with six arms holding a pagoda, a lotus, a sword, one hand in the *varada*- or giving gesture and two hands folded in front of the chest. Kannon has three faces with the fierce expression of a Myōō ("Wisdom King") and in the crown a horse-head sitting on a lotus throne. The figure is placed a black lacquered plinth. Showa Period.



202

**202**  
**Statue représentant Bishamonten (Yamon, Sanskrit : Vaisravana, protecteur du Nord).** Debout sur un personnage de petite taille et vêtu d'une armure, il tient une lance à la main droite. On distingue des traces de peintures et la pagode qu'il tenait à l'origine dans sa main gauche est manquante. Sa tête est couronnée d'une auréole de flammes. Représenté sous cette forme, Bishamon est l'une des quatre divinités bouddhistes protectrices. Il symbolise également un des groupes des vingt-huit partisans (*nijuhachibutsu*) de l'armée de Kannon aux mille bras (*Senju Kannon*).  
 Période Edo.  
 H. : 65 cm.  
 800 - 1 000 €

**A wooden figure of Bishamonten (Tamon, Sanskrit: Vaisravana, Protector of the North)** standing on a dwarf and clad in armor with a spear in his right hand, the pagoda that he held in his left hand is missing, with traces of paint. Behind Bishamonten's head is a halo with flames. In this form Bishamonten is one of the Four Heavenly Kings and at the same time one of the group of twenty-eight followers (*nijuhachibutsu*) of the Thousand Arms Kannon (*Senju Kannon*).



203

203

**Grande figurine en bois doré représentant Yakushi nyorai (Bhaijyaguru, le bouddha de la médecine),** en position debout sur un double trône et devant une mandorle. Il tient dans la main gauche une bouteille et sa main droite est manquante. Fin période Edo.

Yakushi H. : 32 cm, L'ensemble: H. : 76 cm, l. : 28 cm.  
1 800 - 2 200 €

**Large standing gilded wooden Yakushi Nyorai (Bhaijyaguru, the Medicine Buddha)** standing on a double throne in front of a mandorla, holding in the left hand a bottle, the right hand missing, in front of a mandorla. Late Edo period.

204

**Figurine en bois debout représentant Bouddha Amida (Amitabha).**

Sa main droite fait le geste du réconfort et de l'apaisement (abhaya). Sa main droite fait le geste du don (varada). Debout sur un double trône en forme de lotus, le personnage arbore une mandorle avec sur le dessus une perle porte-bonheur bouddhiste et se trouve dans un sanctuaire miniature *zushi*. Le corps d'Amida est garni de dorures et ses vêtements sont en bois simple. Période Meiji.

Bouddha : H. : 33 cm, *zushi* : H. : 87 cm, l. : 29 cm.  
2 200 - 2 600 €

**A standing wooden Buddha Amida (Amitabha)** with his right hand in the fear-not abhaya gesture and his left hand in the giving varada gesture, standing on a double lotus-throne in front of a mandorla with at the top a carved Buddhist wishing-pearl in a *zushi*-shrine. The body of Amida is gilded, his garment plain wood. Meiji period.



204

205

**Grande figurine en bois polychrome et dorée représentant un moine japonais** debout sur un double lotus doré, lui-même placé sur un socle peint en noir et de forme ronde. Le moine arbore un halo lumineux derrière sa tête et porte sur les épaules une robe *kesa* peinte et polychrome. La couleur est estompée à certains endroits. Période Edo.

Moine : H. : 59 cm, Taille totale (socle et halo inclus) : H. : 112 cm, D. : 30 cm.  
3 800 - 4 200 €

**Large polychrome and gilded wooden figure of a Japanese monk** standing on a gilded double lotus placed on a round black painted plinth. The monk has a halo behind his head and wears a polychrome painted *kesa*-robe over his shoulder. Some loose of color. Edo period.



205



206

**Figurine en bois doré représentant Bouddha Amida (Amitabha)**

**assis en position de méditation.** Ses mains font le geste de méditation (les palmes tournées vers le ciel) et les pouces se touchent (hokkai jōin). La tête arbore des boucles de cheveux finement sculptées ainsi que des cristaux dans l'*ushnisha* (protubérance crânienne presque hémisphérique) et sur le front (*urna*). Les yeux sont incrustés et la dorure sur les vêtements se détache à certains endroits.

Période début Edo.

H. : 34,5 cm, l. : 29 cm.

2 800 - 3 200 €

**Gilded wooden figure of Buddha Amida**

**(Amitabha)** sitting in meditation with his hands in the meditation gesture with the palms turned upwards and the thumbs touching each other (hokkai jōin, Dharma-realm meditation mudra). The head has fine carved curls and crystals in the *ushnisha* (supernatural cranial protuberance) and in the forehead (*urna*). With inlaid eyes, the garment with some loose of gilding. Early Edo period.

206



Détail de 207



207



**207**  
**Grande figurine en bois peint en noir représentant un moine debout sur des rochers (en bois).** Sur un socle. Sans restaurations. Son bâton est manquant.  
 Période Edo.  
 H. : 108 cm, l. : 55 cm, P. : 41 cm.  
 1 800 - 2 200 €

**Large black painted wooden figure of a monk standing on (wooden) rocks** on a plinth in original unrestored condition, his staff missing. Edo period.

**208**  
**Rare et important temple miniature (zushi) de couleur noire contenant un groupe de trois statues polychromes debout sur des rochers.**

Lorsque le bouddhisme fut introduit au Japon, il y avait déjà dans ce pays une croyance indigène connue sous le nom de Shintoïsme ou « voie des dieux ». Pendant la période Heian, les deux religions ont commencé à s'absorber mutuellement, un processus appelé *honcho suiija* : Bouddha et Bodhisattva pouvaient ainsi se manifester comme étant des divinités japonaises (*kongen*). Les trois statues dans ce *zushi* illustrent parfaitement ce mélange entre le bouddhisme et shintoïsme.

Les trois divinités sont représentées : sur la droite Doji Uho (Rain trésor Boy), sur la gauche Nandaryuo (Roi Dragon de Rejoice) et au milieu un figure shinto (Myoshin). Ainsi, dans ce sanctuaire, nous voyons un mélange de bouddhisme et le shintoïsme.

Ce *zushi* magnifiquement peint et sculpté dans un style provincial, provient sans doute d'un temple local où les villageois se rendaient pour invoquer la pluie pour leurs récoltes. Période Edo, XVIIIème siècle.  
 Statues : H. : env. 28 cm, Zushi : H. : 61 cm, 37,8 x 55 cm.  
 3 000 - 3 500 €

**A zushi-shrine, black inside and outside containing a group of three polychrome wooden figures standing on rocks.**

When Buddhism came to Japan there existed already an indigenous creed known as Shintoism or the Way of the Gods. During the Heian Period both creeds started to absorb each other, a process that is known as *honcho suiija*: buddha and bodhisattva could manifest themselves as the original gods of Japan (*kongen*).

The three deities are on the right Uhô dôji (Rain Treasure Boy), on the left is Nandaryuo (Dragon King of Rejoice) and in de middle is a shinto-figure (myoshin). So in this shrine we see a mixture of Buddhism and Shintoism.

The very well painted figures of the shrine are carved in a rather provincial style. The shrine probably comes from a local shrine where the villagers prayed for rain for their crops.

208





209

**Figurine d'une exceptionnelle grande taille en bois doré figurant Bouddha Amida (Amitabha).** Debout sur un lotus posé sur des rochers (en bois), le personnage lève la main gauche et forme un cercle avec son pouce et son index : Ce geste appelé vitarka (ou raiko'in) symbolise l'accueil des âmes dans son paradis (Jōdō ou Sanskit: Sukhavati). Sa main droite fait le geste du don (varada) en pointant vers le sol. Les vêtements de la figurine sont garnis de laque dorée brillante alors que son corps arbore une dorure aux tons marron. Fin période Edo. H. : 123 cm. 6 500 - 8 500 €

209

**Exceptionally large standing gilded wooden Buddha Amida (Amitabha)** with standing on a green lotus rising above (wooden) rocks, the left hand raised with the thumb and index finger forming a circle: the vitarka gesture or the raiko'in gesture of welcoming the souls to his Paradise (Jōdō or Sanskit: Sukhavati), the right hand in the giving varada gesture pointing to the ground. Garment in bright gold lacquer, the body more brownish gold. Late Edo period.

210

**Grande figurine en bois représentant Bouddha Amida (Amitabha).** Le personnage qui porte des traces de dorure et qui pose devant un halo, se trouve debout sur un lotus vert posé sur un socle doré. Les deux mains forment un cercle en joignant le pouce et l'index mais une des mains est levée alors que l'autre pointe vers le sol : ce geste appelé vitarka (ou raiko'in) symbolise l'accueil des âmes dans son paradis (Jōdō ou Sanskrit: Sukhavati). Petits défauts. Période Edo. L'ensemble : H. : 71 cm, 24 x 15 cm. 2 800 - 3 200 €

**Large wooden Buddha Amida (Amitabha)** with traces of gilding standing on a green lotus on a gilded pedestal in front of a halo, one hand raised and one pointing to the ground, both hands with the thumb and index finger forming a circle: the vitarka gesture or the raiko'in gesture of welcoming the souls to his Paradise (Jōdō or Sanskrit: Sukhavati). Some defects. Edo Period.



211

**Tambour bouddhiste suspendu dans un socle de bois (gakudaiako).** Le tambour est décoré d'un dragon enroulé ainsi que de lions shishi (au dos). Le haut du socle arbore une feuille de métal décorée de flammes et de perles bouddhistes en relief. Période fin Meiji - Taisho. H. : 132 cm, D. : 72 cm. 900 - 1 100 €

**Buddhist drum hanging in a wooden stand (gakudaiako).** The drum is decorated with a coiling dragon and (reverse) shishi-lions. On top of the stand a metal sheet with flames and Buddhist pearls in relief. Late Meiji - Taisho period.

212

**Lot de deux lanternes de temple (andon) de forme hexagonale et laquées rouge.** La partie supérieure est en forme de tulipe. Destinées à porter des bougies. H. : 92 cm, D. : 42 cm. 1 000 - 1 200 €

**Set of two red lacquered hexagonal temple lamps (andon)** fit for candles, the upper part in the shape of a tulip.

213

**Tambour japonais à la peau tendue par des cordes rouges.** Sur un socle de bois simple (Shimedaiko). Avec des baguettes. Période Showa. H. : 34 cm, 38 x 39 cm. 500 - 700 €

**Japanese drum** with its head pulled taut by red cords in a low plain wooden stand (shimedaiko), together with a set of drumsticks. Showa period.

214

**Tambour taiko au corps allongé (nagadō taiko) en bois de cyprès japonais (hinoki).** Sur un socle et avec des baguettes. Période Taisho - début Showa. Tambour: H. : 45 cm, D. : 40 cm. Socle inclus: H. : 76 cm. 700 - 900 €

**Japanese cypress (hinoki) wooden long trunk taiko-drum (nagadō taiko)** on a stand with drumsticks. Taisho - early Showa period.

215

**Tambour taiko au corps allongé (nagadō taiko) en bois de zelkova (keyaki).** Sur un socle et avec des baguettes. Période Showa. Tambour H. : 54 cm, D. : 54 cm. Socle inclus: H. : 109 cm. 1 200 - 1 500 €

**Heavy zelkova (keyaki) wooden long trunk taiko-drum (nagadō taiko)** on a stand with drumsticks. Showa period.





216

**216**  
**Enseigne de magasin sur pied (tatekanban)** doré à la feuille et figurant une fée, (sans doute la déesse de la Lune chinoise Chang'e) flottant dans le ciel au-dessus du mont Fuji devant une lune argentée. Ce kanban était utilisé par le Getsukyūgan de Mizubayashi Kyūundō dans la ville de Gifu, un apothicaire spécialiste des remèdes pour problèmes de santé de la femme. Période Taisho.  
 H. : 116 cm, l. : 109 cm, P. : 32 cm.  
 850 - 950 €

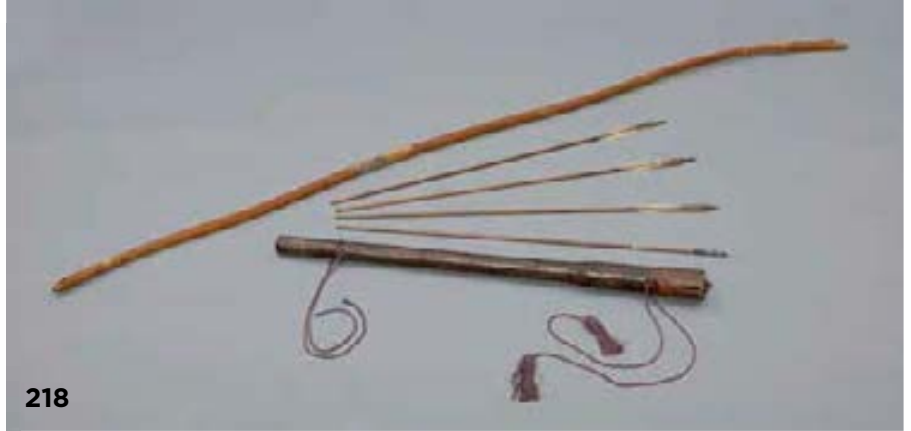
**Gilded standing shop-sign (tatekanban)** showing a fairy, possibly the Chinese Moon-goddess Chang'e, drifting thru the sky above Mount Fuji in front of a silvery moon.. The kanban was for the Getsukyūgan of Mizubayashi Kyūundō in Gifu City, an apothecary specialized in remedies for various female complaints. Taisho period.



217

**217**  
**Grande enseigne de magasin (kanban)** en bois et en forme de sabre. La lame du sabre est de type non japonais mais il y figure un garde épée (tsuba). Période Bakumatsu.  
 H. 33 cm, l. : 215 cm.  
 400 - 600 €

**A large wooden shop-sign (kanban)** in the shape of a sword with an un-Japanese blade but with a sword-guard (tsuba). Bakumatsu period.



218

**218**  
**Étui à flèches garni de laque noire (yazutsu) contenant quatre flèches.** En lot avec un grand arc en bambou signé : Kusumi Kurakichi. Période fin Edo et Showa.  
 L. : 223 cm (Arc), L. : 102 cm (Etui).  
 300 - 400 €

**Black lacquered arrow case (yazutsu) with four arrows,** together with a bamboo long-bow signed: Kusumi Kurakichi. Late Edo and Showa period.



219

**219**  
**Étui à flèches (yazutsu) tressé et laqué noir contenant trois flèches.** L'étui est décoré d'un emblème familial en relief laqué doré figurant une fleur d'oranger dans un cercle (maru ni tachibana mon). Période Edo.  
 L. : 96 cm, D. : 6 cm.  
 350 - 450 €

**Black lacquered wickerwork arrow-case (yazutsu) with three arrows,** the case is decorated with a family crest of an orange flower inside a circle in raised gold lacquer (maru ni tachibana mon). Edo Period.

**220**  
**Eventail gunbai garni sur toute sa surface de nacre d'ormeaux.** Avec des pompons de couleur pourpre délavée. Période Meiji.  
 H. : 59 cm, l. : 28,3 cm.  
 350 - 550 €

**Gunbai-fan, all over covered with abalone-shell mother-of-pearl inlay work** and with long faded purple tassels. Meiji period.



220



221

222

**223**  
**Casque de samouraï pour cavalier (*bajo jingasa*) laqué noir.** L'intérieur est garni de laque rouge et d'or. L'extérieur arbore un emblème familial figurant un disque solaire en laque dorée en relief. L'or se détache à certains endroits. Période Edo. H. : 12,5 cm, 36,8 x 35 cm. 450 - 650 €

**Black lacquered horseback samurai hat (*bajo jingasa*),** inside red lacquered with some sprinkled gold. Outside decorated with a family crest consisting of a raised gold lacquer sun-disc. Some loosening of gold. Edo period.



223

**224**  
**Casque de samouraï pour cavalier laqué noir (*bajo jingasa*).** L'intérieur est garni de laque rouge foncée et l'extérieur d'un emblème familial en laque dorée en relief figurant un papillon dans un cercle (*maru ni agehachō mon*). Période Edo. H. : 13 cm, 32,5 x 31 cm. 550 - 750 €

**Black lacquered horseback samurai hat (*bajo jingasa*),** inside dark red lacquered. Outside with a family crest consisting of a butterfly inside a circle (*maru ni agehachō mon*) in raised gold lacquer. Edo period.

**221**  
**Casque de samouraï tressé de forme allongée et pliable pour le rangement (*nirayama jingasa*).** L'extérieur est garni de laque noire et d'un emblème familial figurant une étoile dorée et une fleur. La bordure du casque est garnie de laque dorée. Période Edo. D. : 47 cm. 350 - 450 €

**An elongated wickerwork samurai hat flattened for storage (*nirayama jingasa*),** outside black lacquered with a gold lacquered rim and a golden star and flower family crest. Edo period.

**222**  
**Casque de samouraï tressé de forme allongée et pliable pour le rangement (*nirayama jingasa*).** L'extérieur est garni de cuir-velours noir, la bordure est garnie de cuir et l'intérieur est garni de laque brillante dorée. Période Edo. D. : 49 cm. 250 - 350 €

**An elongated wickerwork samurai hat flattened for storage (*nirayama jingasa*),** outside black velvet leather with a leather rim and inside bright gold lacquered. Edo period.



225

**225**  
**Casque de samouraï pour cavalier laqué noir (*bajo jingasa*).** L'intérieur est garni de laque rouge foncée. L'extérieur, embelli d'un pompon rouge, arbore un emblème familial en laque dorée figurant une fleur de coing (*kenmōkkō mon*). Période Edo. H. : 13 cm, D. : 40 cm. 450 - 650 €

**Black lacquered horseback samurai hat (*bajo jingasa*),** inside dark red lacquered. Outside with a red tassel and a gold lacquered Japanese quince flower family crest (*kenmōkkō mon*). Edo period.



224

226

226

**Casque de samouraï pour cavalier (*bajo jingasa*) laqué noir.** La partie intérieure est garnie de laque de couleur rouge-cinabre. La partie extérieure arbore un emblème familial figurant des plumes se croisant à l'intérieur d'un cercle (*maru ni chigaitaka no ha mon*). Sur les bords, un décor en laque dorée figure des pivoines et des lions. Période Edo. H. : 15 cm, 39,5 x 31 cm. 550 - 750 €

**Black lacquered horseback samurai hat (*bajo jingasa*),** inside cinnabar-red lacquered. Outside decorated with a family crest consisting of crossed feathers inside a circle (*maru ni chigaitaka no ha mon*) and at the side line drawings in gold lacquer of peonies and lions. Edo period.



228

228

**Casque de samouraï en forme de cône (*toppai jingasa*).** La partie extérieure est laquée noire et décorée de trois emblèmes familiaux figurant trois feuilles de chêne dans un cercle (*maru ni mitsugashiwa*). La partie intérieure est garnie de laque rouge et celle-ci se détache à certains endroits. Période Edo. H. : 13,5 cm, D. : 38,5 cm. 650 - 850 €

**Conical shaped samurai hat (*toppai jingasa*),** outside black lacquered and decorated with three family crests consisting of three oak tree leaves inside a circle (*maru ni mitsugashiwa*). Inside red lacquered. Some loose of red lacquer. Edo period.

229

**Casque *kabuto* en bois laqué noir et de forme plate** dont l'apparence rappelle un casque de métal. Seize arêtes (*suji*) et cinq lamelles formant une protection pour le cou (*shikoro*). Deux *furigaeshi* sont garnis d'un emblème familial avec deux anneaux encastrés (*wachikai mon*) en laque dorée *maki-e*. Une sorte de « rideau » pend sur trois des côtés du casque, probablement confectionné en poils de queue de cheval décolorés. On pense que le casque était porté par le chef d'une brigade de pompiers. Période Meiji. Casque: H. : 13 cm, 27 x 13 cm. 900 - 1 200 €

**Black lacquered flat wooden *kabuto*-helmet** imitating a metal helmet with sixteen ribs (*suji*) and five neck protecting lamellae (*shikoro*). Its two *furigaeshi* show a crest of two interlocking rings (*wachikai mon*) in gold *maki-e* lacquer. From three sides of the helmet hangs a "curtain" of probably bleached horsetail hair. The helmet is said to be used by the head of a firefighter's brigade. Meiji Period.

227

**Casque de samouraï en forme de cône (*toppai jingasa*).** Confectionné avec dix lamelles de fer, il est garni d'un emblème familial marron-rouge figurant dix disques (*kuyōboshi mon*). Période Edo. H. : 15,5 cm, D. : 36 cm. 400 - 600 €

**Ten plate conical shaped iron samurai hat (*toppai jingasa*)** decorated with a red-brown family crest of nine discs (*kuyōboshi mon*). Edo period.



227



229



230

**230**  
**Casque de samouraï de forme plate et laqué noir (*jingsa*).** Garni d'une étoile à trois branches et d'un emblème familial figurant une feuille d'abricotier (*kokumochi jinukiidakikyōyō mon*), tous deux en laque dorée en relief. L'intérieur est garni de laque brillante de couleur rouge. Période Edo. H. : 10 cm, D. : 41 cm. 600 - 800 €



à verso

**Black lacquered samurai hat (*jingsa*)** with a three-pointed star and an apricot leaf family crest (*kokumochi jinukiidakikyōyō mon*) both in raised gold lacquer. Inside bright red lacquered. Edo period.



231

**231**  
**Casque de samouraï de forme plate et laqué noir (*ichimonji jingsa*).** Le casque est embelli d'une étoile à trois branches en laque dorée. L'intérieur est garni de laque brillante de couleur rouge et d'un emblème familial figurant une feuille d'abricotier en laque dorée (*kokumochi jinukiidakikyōyō mon*). Période Edo. H. : 4,2 cm, D. : 42 cm. 600 - 800 €



à verso

**Flat black lacquered samurai hat (*ichimonji jingsa*)** with a three pointed gold lacquered star. Inside bright red lacquered with a gold lacquered apricot leaf family crest (*kokumochi jinukiidakikyōyō mon*). Edo period.



232



232

**Casque de pompier (boshi) de couleur bleu-noir** dont l'extrémité en coton protège les épaules et le cou. Le casque arbore sur sa partie supérieure une fleur de cerisier et sur sa partie frontale une insigne sur laquelle figure une fleur de cerisier similaire. L'étiquette à l'intérieur du casque est illisible. Fin période Taisho - début Showa.

Casque l. : 25 cm, P. : 29 cm.  
400 - 600 €

**Black-blue firefighters cap (boshi)**, ending in a large piece of cotton that protects the shoulders and neck. The cap has on top a cherry blossom flower and in front an insignia with a similar cherry flower. The label inside the helmet is no longer legible.

Late Taisho - early Showa period.

233



235



236



234

233

**Masque de théâtre Nō garni de laque rouge foncé** et figurant le visage d'un vieillard en train de rire. Inscription à l'intérieur: Sanctuaire Shinto Atsuta, jōmen (gentleman âgé). Période Taisho - début Showa.

H. : 31,7 cm, l. : 24 cm.  
350 - 450 €

**Dark red lacquered wooden Nō-drama mask** showing the face of an elderly laughing person. Inside labeled: Atsuta Shinto-shrine, jōmen (elderly gentleman). Taisho - Early Showa period.

234

**Masque en bois garni de laque rouge** représentant le visage d'un oni à l'expression sinistre. Ses dents, ses cornes et le blanc de ses yeux sont dorés. Avec quelques touffes de cheveux. La laque rouge s'effrite à certains endroits. Période Taisho - début Showa.

H. : 27 cm, l. : 21 cm, P. : 8 cm.  
250 - 300 €

**Red lacquered wooden mask** showing the broad face of an oni-devil with a grim expression; his fangs, horns and the white of his eyes gilded, with tufts of hair. Some loosening of red lacquer. Taisho - early Showa Period.

235

**Masque gigaku en bois sculpté et laqué noir et rouge.** L'objet représente le personnage de *Karura (garuda)*, oiseau mystique et ennemi mortel des serpents et des dragons résidants sur le mont Sumeru. *Gigaku* est un art ancien figurant des danses et des représentations scéniques qui fut introduit au Japon au début du VIII<sup>ème</sup> siècle. Période Taisho - début Showa.

H. : env. 30 cm, l. : 21 cm.  
350 - 450 €

**Wooden black and red lacquered gigaku-mask** showing *Karura (Garuda)*, the mythical bird and mortal enemy of snakes and dragons living at Mount Sumeru. (*Gigaku* is an ancient dance drama that was brought to Japan from the mainland in the early 7th century). Taisho - Early Showa period.

236

**Masque gigaku en bois sculpté** figurant un garde *Kongo* à l'allure féroce, la bouche ouverte et les cheveux relevés au-dessus de la tête. De couleur rouge et verte, le masque est garni d'un peu de laque dorée sur une couche de laque noire. Marque à l'intérieur par l'artisan sculpteur.

Période Taisho - début Showa.  
H. : 34,5 cm, L. : 25 cm.

350 - 450 €

**Wooden carved gigaku-mask** of a fierce looking *Kongo* with open mouth, his hair bound in a topknot, dark red and dark green with some gold lacquered on black lacquer. Inside marked by the carver. Taisho - Early Showa period.

237

**Lourde cuve portable en bois renforcée de ferrures et utilisée à l'origine par les pompiers.** Marque sur le côté : Ryūdosuishi (maitre de pompe à eau). Ces cuves étaient remplies d'eau et étaient transportées à proximité du feu, où une pompe à main était manœuvrée pour éteindre le feu dans les années 1764-1877 à Tokyo/Edo. Marque sur le côté « ya », emblème d'un groupe de pompiers. Période Edo.  
Cuve : H. : 40 cm, env. 80 x 53 cm.  
300 - 400 €

**Portable heavy wooden tub strengthened with metal fittings used by firefighters,** at the side marked: Ryūdosuishi (Water pump master). In such tubs water was brought to a fire where a hand pump was used to try to stop the fire. In Edo-Tokyo in use in the years 1764-1877. At the side marked "ya", the sign of a group of firefighters. Edo period.

237



238

239



238

**Coffre en bois garni de laque de couleur marron foncé.** Période Meiji.  
H. : 36 cm, L. : 57,5 cm, P. : 39,5 cm.  
250 - 350 €

**Dark brown lacquered wooden trunk.** Meiji period.

239 - 15177

**Coffre (*nagamochi*) en bois de cyprés japonais (*hinoki*).** Mi-période Edo.  
H. : 53,5 cm, l. : 75,7 cm, P. : 41,8 cm.  
450 - 650 €

**Japanese cypress (*hinoki*) wooden trunk (*nagamochi*).** Mid-Edo period.

240

**Très grand coffre en bois laqué noir (*nagamochi*).** Un des côtés est décoré d'un emblème familial figurant une fleur de paulownia (*kirimon*) en laque dorée *maki-e*. Les bords sont renforcés de ferrures de métal et l'intérieur est bordé de papier. Période Meiji.  
H. : 70 cm, L. : 180 cm, P. : 64 cm.  
550 - 750 €

**Very large black lacquered wooden trunk (*nagamochi*),** at one side decorated with a gold *maki-e* lacquer paulownia-crest (*kiri mon*). The sides strengthened with metal fittings, inside lined with paper. Meiji period.

240



**241 Lot de deux**



**241**

**Coffre pour sabre en bois (*katanadansu*) en lot avec un coffret Bouddhiste pour rouleau** provenant du Ryūkō'in du temple Hōryūji. Intérieur daté Shōtoku 1 (1711). Période Edo.  
Coffre : L. : 103,8 cm, l. : 23,2 cm, H. : 21,9 cm.  
Coffret pour rouleau : L. : 44,3 cm.  
200 - 250 €

**Wooden sword-chest (*katanadansu*) together with a Buddhist scroll-box** from Ryūkō'in of the Hōryūji-temple and inside dated Shōtoku 1 (1711). Edo period.

**242**

**Coffre à sabre (*katanadansu*) en bois de cyprès japonais laqué rouge-marron.** Avec trois tiroirs et un compartiment avec deux petits tiroirs. Fin période Edo.  
H. : 54 cm, l. : 112 cm, P. : 40 cm.  
800 - 1 200 €

**Red-brown lacquered Japanese cypress (*hinoki*) wooden sword-chest (*katanadansu*)** with three drawers and a compartment with two small drawers. Late Edo period.

**242**



**243**

**Coffre pour armure (*yoroi*bako) avec deux portes s'ouvrant vers l'extérieur et une protection en cuir noir.** Décor en laque *maki-e* dorée figurant un emblème familial arborant douze carrés alignés pour former une croix et ornés d'un trou carré au centre (*jūnime mon*). Fin période Edo.  
H. : 71 cm, 44 x 42 cm.  
350 - 550 €

**Box for a suit-of-armor (*yoroi*bako)** with two doors opening to the outside and a black leather cover decorated in gold *maki-e* lacquer with a crest consisting of twelve squares, each with a square hole arranged in a cross (*jūnime mon*). Late Edo period.

**243**



**244**

**Coffre en bois laqué noir pour armure (*yoroi*bako).** Un emblème familial en laque dorée et en forme de parallélogramme figure sur trois des côtés du coffre (*sumi tate yotsume mon*). Le caractère « mae » figure sur un des côtés. Anses en fer. Période Edo.  
H. : 53,5 cm, 39 x 39 cm.  
350 - 550 €

**Black wooden box for a suit-of-armor (*yoroi*bako)** at three side decorated with a rhomboid crest in gold lacquered (*sumi tate yotsume mon*), at one side with the character "mae" and iron handles. Edo period.

**244**



**245**

**Coffre laqué en bois de paulownia (*kiri*) pour armure (*yoroi*bako).** Le caractère « mae » figure sur l'un des côtés. Période Showa.  
H. : 60 cm, 42 x 42 cm.  
250 - 350 €

**Lacquered paulownia (*kiri*) wooden box for a suit-of-armor (*yoroi*bako)** at one side the character "mae". Showa period.

**245**



246

**Casque eboshi garni de laque brillante noire (eboshinarikabuto).**

Avec un protège-nuque à quatre éléments (shikoro) et garni de cordelettes de couleur indigo foncé. Le maedate a la forme de bois de cerfs et est garni de laque dorée. Période Edo.

H. : 28 cm, l. : 27,5 cm.

3 500 - 4 500 €

**Shining black lacquered eboshi-helmet (eboshinarikabuto) with**

four neck-guards (shikoro) with dark indigo cords. With a gold lacquered deer antlers shaped maedate. Edo period.

247

**Casque à trente-deux lamelles en forme de « bol à nervures » (sujibachi kabuto).**

Laqué alternativement de noir et d'or, le casque arbore un protège-nuque (shikoro) à quatre éléments garni de cordelettes bleu-indigo ainsi qu'un maedate (décoration frontale) en forme de croissant de lune garni de laque dorée. Des cordelettes rouges font office d'attaches. Sur un socle en bois. Période Edo.

Casque l. : 32 cm, P. : 30 cm, maedate l. : 45 cm.

3 800 - 4 500 €

**Thirty-two plate "ribbed bowl helmet" (sujibachi kabuto),**

alternately black and gold lacquered with five neck-guards (shikoro) with indigo-blue cords. In front of the helmet is a gold lacquered crescent moon shaped maedate. The helmet has red cords to fasten it. On a wooden stand. Edo period.



246



247

248

**Casque à vingt-deux lamelles en forme de « bol à nervures » (sujibachi kabuto).**

Avec un protège-nuque à deux éléments (shikoro) et des cordelettes de couleur délavée verte. Le furigaeshi (garni d'un emblème en forme de soleil) ainsi que la partie frontale du casque sont embellis de cuir.

Le maedate (décoration frontale) figure un trident en laque dorée. Avec un demi-masque facial couvrant la gorge et le menton (hanbo menpo) ainsi qu'un protège-gorge (nodawa) à trois éléments.

Période Edo.

Casque H. : 36 cm, P. : 35 cm.

3 000 - 3 500 €

**Twenty-two plate "ribbed bowl helmet" (sujibachi**

**kabuto) with two neck-guards (shikoro) with faded green cords. The furigaeshi (with a sun shaped crest) and front of the helmet are covered with leather. The helmet has in front a gold lacquered trident maedate. Together with a black lacquered half-mask covering the throat and chin (hanbo menpo) with a three-piece gorger (nodawa). Edo period.**



248

249

**Armure de guerrier japonais laquée noire et garnie de cordelettes également noires (*kuro-urushinuri odoshi okegawa nimaidō gusoku*).**

L'armure comprend : un casque *zunari* embelli sur les côtés de cornes de buffle (*suigyū wakidate zunari kabuto*) et sur le devant d'un croissant de lune doré (*tsukiwa mon*); un *maedate* et un protège-nuque à trois éléments (*shikoro*), un masque facial figurant une bouche ouverte, un grand nez détachable (*tengubō mengu*) et une moustache blanche; un protège-gorge (*nodawa*); des protections pour épaules à six pièces (*sode*); des manches cuirassées renforcées de maille et de plaquettes de métal verticales (*tateshinokote*) sur du brocart bleu; une cuirasse à deux pièces laquée noire et en forme de « seau » renforcée de plaquettes horizontales clouées (*okegawa nimaidō*) garnie d'une jupe *kusazuri* à six pièces. Les protections des hanches sont renforcées de plaquettes lacées et figurent des abricots japonais (*ume*) en relief. Les jambières (*dōsuneate*) sont de forme tubulaire. Les protections pour épaules et l'arrière de la cuirasse sont garnis de pompons de couleur rouge vif. Avec une ceinture en brocart. Dans un coffre de rangement (*yorobako*). Période Heisei. 2 300 - 2 800 €

**Black lacquered suit-of-armor with black cords (*kuro-urushinuri odoshi okegawa nimaidō gusoku*)** with a *zunari*-helmet with water buffalo horns placed at its sides (*suigyū wakidate zunari kabuto*) and in front a gilded moon crest (*tsukiwa mon*); *maedate* and three-piece neck-guards (*shikoro*). With an open-mouth facial mask with a separate nose piece with a long noose (*tengubō mengu*), a white moustache and below a four-piece gorger (*nodawa*). Six-piece shoulder-guards (*sode*) and armored sleeves with mail and vertical metal strips (*tateshinokote*) over dark blue brocade. A black lacquered bucket-shaped two-piece cuirass with horizontal nailed strips (*okegawa nimaidō*) from which hang six sections of *kusazuri*. The hip-pieces are protected by laced plates, each showing Japanese apricot (*ume*) relief. The greaves are tube shaped (*dōsuneate*). From the shoulder-guards and the back of the cuirass hang bright red tassels. With a brocade waistband. In a black store-box (*yorobako*). Heisei period.



250

**Armure de guerrier japonais laquée noire et garnie de cordelettes blanches et pourpres (*kuro-urushinuri odoshi okegawa nimaidō gusoku*)** avec un casque à huit lamelles en forme de « bol à nervures » (*sujiyabachi kabuto*). L'armure comprend : un *fukikaeshi* décoré de cuir fumé imprimé ; des cornes *kuwagata* ; un grand *maedate* (décoration frontale) doré et figurant un emblème familial avec une fleur de coing aux cinq pétales qui fut utilisée par le seigneur-guerrier Oda Nobunaga (1534-1582) et le clan Oda (*Odakō mon*) ; un protège-nuque à trois éléments (*shikoro*) ; un masque facial figurant une bouche ouverte, un nez détachable et les traits d'un vieillard (*resseibō mengu*), une moustache grise et un protège-gorge à quatre éléments (*nodowa*) ; une grande protection pour les épaules (*sode*) à sept éléments ; des manches cuirassées renforcées de maille et de plaquettes de métal verticales (*tateshinokote*) sur du brocart jaune. La cuirasse à deux pièces et en forme de « seau » (*okegawa nimaidō*) arbore sur la partie frontale le grand emblème familial doré du clan Oda ainsi que des pompons de couleur pourpre. Une jupe *kusazuri* à six pièces est rattachée à la cuirasse ; les protections des hanches sont renforcées de plaquettes lacées et garnies de l'emblème du Clan Oda (*itahaidate*). Les jambières sont de forme tubulaire (*dōsuneate*). Avec une ceinture en brocart. Dans un coffre de rangement noir (*yoroi*bako). Modèle datant de la période Showa et imitant le style des armures *dōmaru-yoroi* de la période Muromachi. 2 800 - 3 200 €



**Black lacquered suit-of-armor with white and purple cords (*kuro-urushinuri odoshi okegawa nimaidō gusoku*)** with an eight piece "ribbed bowl helmet" (*sujiyabachi kabuto*) with *fukikaeshi* decorated with printed "smoked leather"; *kuwagata*-antlers and a large gilded *maedate* with the five petal quince-flower crest of warlord Oda Nobunaga (1534-1582)

and the Oda-family (*Odakō mon*), together with a three-piece neck-guard (*shikoro*). With an open-mouth facial mask with a separate nose piece showing the expression of an old man (*resseibō mengu*), a gray moustache and below a four-piece gorger (*nodawa*). Large seven-piece shoulder protection (*sode*) and armored sleeves with mail and vertical metal strips (*tateshinokote*) over yellow brocade. The bucket-shaped two piece cuirass (*okegawa nimaidō*) has in front a large gilded Oda-family crest and has purple tassels in front; from the cuirass hang six sections of *kusazuri*. The hip-pieces are protected by laced plates with the Oda crest (*itahaidate*), the greaves are tube shaped (*dōsuneate*). Brocade waistband. In a black store-box (*yoroi*bako). Showa period copy of a Muromachi period *dōmaru-yoroi*.

250



251

**Armure de guerrier japonais garnie de laque noire et de cordelettes d'un pourpre délavé (*kuro-urushinuri murasaki-ito odoshiwada murasaki dōmaru*)**. L'ensemble comprend : un casque à vingt-deux lamelles et de forme « bol à nervures » (*sujiyabachi kabuto*) ; un *fukikaeshi* embelli de cuir fumé imprimé ; un *kuwagata* (cornes de cerf) et un grand *maedate* figurant un lion *shishi* en bois doré ; un masque facial figurant une bouche ouverte, un nez détachable et les traits d'un vieillard (*resseibō mengu*) ; un protège-gorge à quatre pièces (*nodawa*) ; une grande protection pour les épaules (*sode*) à sept pièces ; des manches cuirassées renforcées de maille et de plaquettes de métal verticales (*tateshinokote*) sur du brocart jaune. La cuirasse à deux pièces est garnie de plaquettes de métal horizontales lacées (*itazane dōmaru*). Deux « feuilles d'abricotier » sur la partie frontale offrent une protection supplémentaire aux épaules (*gyōyō*). Avec une jupe *kusazuri* à six sections. Les hanches sont renforcées de plaquettes maintenues grâce à des lacets (*itahaidate*). Les jambières sont fortifiées de plaquettes de métal verticales (*shino suneate*). Des pompons orange embellissent le dos de la cuirasse et le casque. Avec une ceinture verte. Dans un coffre de rangement noir (*yoroi*bako). Cette armure datant de la période Taisho imite le style des armures *dōmaru-yoroi* de la période Muromachi. 2 600 - 3 200 €

**Black lacquered suit-of-armor with faded purple cords (*kuro-urushinuri murasaki-ito odoshiwada murasaki dōmaru*)** with a twenty-two piece "ribbed bowl helmet" (*sujiyabachi kabuto*) with *fukikaeshi* decorated with printed "smoked leather"; *kuwagata*-antlers and a large gilded wooden *shishi*-lion *maedate*. With an open-mouth facial mask with a separate nose piece showing the expression of an old man (*resseibō mengu*) and below a four-piece gorger (*nodawa*). Large seven-piece shoulder protection (*sode*) and armored sleeves with mail and vertical metal strips (*tateshinokote*) over yellow brocade. Two-piece cuirass with horizontal laced metal strips (*itazane dōmaru*). In front of the cuirass hang two "apricot leaves" (*gyōyō*) which protect the front of the shoulders and from the cuirass hang six sections of *kusazuri*. The hip-pieces are protected by laced plates (*itahaidate*), the greaves with vertical metal strips (*shinosuneate*). The helmet and the cuirass at the back have orange tassels. Green waistband. In a black store-box (*yoroi*bako). Taisho period armor of a Muromachi period *dōmaru-yoroi*.

**Armure de guerrier japonais garni de laque rouge et de cordelettes de couleur orange (*kurenai-ito odoshi dōmaru*).**

Avec un grand casque en forme de « bol à nervures » (*sujiyabachi kabuto*), un grand *fukikaeshi*, des bois de cerf (*kuwagata*) ainsi qu'un grand *maedate* en forme de sabre bouddhiste. Le casque est garni d'un protège-nuque (*shikoro*) à trois éléments. L'ensemble comprend également : un masque facial figurant une bouche grande ouverte, un large nez détachable, une moustache grise ainsi qu'un petit bouc (*resseibō mengu*) ; une protection pour la gorge (*nodawa*) ; une protection pour les épaules à six pièces (*sode*), des manches cuirassées renforcées de maille et de plaquettes de métal verticales (*tateshinokote*) sur du brocart doré. La cuirasse de style *dōmaru* à deux pièces est garnie de lamelles horizontales lacées avec sur la gauche un *kyūbi-no-ita* et sur la droite un *sendan-no-ita*, tous deux garnis de pompons assurant une protection supplémentaire contre les flèches. Une jupe *kusazuri* à sept pièces est rattachée à la cuirasse et les protections des hanches sont renforcées de plaquettes lacées (*itohaidate*). Des jambières (*dosuneate*) protègent les bas-jambes. Dans un coffre de rangement noir (*yoroibako*). Période Meiji-Taisho. 3 500 - 4 500 €

**Red lacquered suit-of-armor with orange cords (*kurenai-ito odoshi dōmaru*)** with a large "ribbed bowl helmet" (*sujiyabachi kabuto*) with large *fukikaeshi*, antlers (*kuwagata*) and a large *maedate* in the shape of a Buddhist sword. The helmet has three neck-guards (*shikoro*). With a large open-mouth facial mask with a separate broad nose piece and a gray moustache and small goat patch beard (*resseibō mengu*) together with a three-piece gorger (*nodawa*). Large six piece shoulder-guards (*sode*) and armored sleeves with mail and five vertical metal strips (*tateshinokote*) over gold brocade. The cuirass is a two-piece *dōmaru* with horizontal laced strips left a *kyūbi-no-ita* and right a *sendan-no-ita* both with tassels as an extra protecting against arrows. From the cuirass hang seven sections of *kusazuri* and the hip pieces are protected by laced plates (*itohaidate*). Greaves (*dosuneate*) protect the lower legs. With a black store-box (*yoroibako*). Meiji-Taisho period.



253



253

**Armure de guerrier japonais garnie de laque rouge et de cordelettes jaunes-vertes et oranges (*shu'urushinuri moegi-ito yokohagi nimaidō gusoku*).**

L'ensemble comprend : un casque en forme de bol (*shujibachi kabuto*) composé de douze lamelles maintenues ensemble grâce à six rivets à la forme ballonnée appelés « *hoshi* » (Étoile) ; un *kuwagata* (bois de cerf) ; un *maedate* en forme de sabre ; un protège-nuque (*shikoro*) ; un masque facial figurant une bouche ouverte, un nez détachable, une moustache noire et un protège-gorge à quatre pièces (*nodawa*) ; des protections pour épaules (*sode*) à six pièces ; une cuirasse à deux corps garnie de plaquettes horizontales maintenues ensemble grâce à des lacets (*yokohagi nidōmai*) ; deux « feuilles d'abricotier » sur la partie frontale offrent une protection supplémentaire aux épaules (*gyōyō*) ; une jupe *kusazuri* à six sections. Les hanches sont renforcées de plaquettes maintenues grâce à des lacets (*itahaidate*). Les jambières sont renforcées de plaquettes de métal verticales (*tateshino suneate*). Avec une ceinture en brocart. Dans un coffre de rangement noir (*yoroi bako*).

Période Meiji.

3 800 - 4 800 €

**Red lacquered suit-of-armor with yellow-green and orange cords (*shu'urushinuri moegi-ito yokohagi nimaidō gusoku*),**

a bowl shaped helmet (*shujibachi kabuto*) consisting of twelve pieces riveted to its neighbors with six rivets with large, domed heads called *hoshi* ("star"), *kuwagata*-antlers and a sword-shaped *maedate* and neck-guards (*shikoro*); red open-mouth facial mask with separate nose piece and a black moustache with a four piece gorger (*nodawa*). Large six piece shoulder guards (*sode*); two-piece cuirass with horizontal laced plates (*yokohagi nidōmai*). In front of the cuirass hang two "apricot leaves" (*gyōyō*) which protect the front of the shoulders and from the cuirass hang six sections of *kusazuri*. The hip pieces are protected by laced plates (*itahaidate*), the greaves with vertical metal strips (*tateshino suneate*). With a brocade waistband. In a black store-box (*yoroi bako*). Meiji period.





254

**Armure de guerrier japonais de couleur rouge garnie de cordelettes d'un bleu délavé.**

Le casque *zunari* arbore sur les deux côtés de vrais bois de cerf (*kazu no wakidate kabuto kon-ito odoshi shunuri okegawa nimaidō gusoku*). L'ensemble comprend : un protège-nuque (*shikoro*) à cinq éléments ; un grand masque facial figurant une bouche grande ouverte ainsi qu'une grosse moustache (*resseibō mengu*) ; un protège-gorge (*nodawa*) à quatre éléments ; des protections pour les épaules (*sode*) composées de six éléments, des manches cuirassées en maille ; trois plaques attachées à du brocart marron faisant office de protection pour les avant-bras (*sanmaidōkote*) ; une cuirasse à deux corps en forme de « seau » (*okegawa nimaidō*) décorée du caractère laqué et doré « tai » (« grand ») ; une jupe *kusazuri* à cinq pièces (rattachée au bas de la cuirasse à l'aide de lacets) et des protections pour les hanches figurant des lamelles maintenues grâce à des lacets (*itahaidate*) ; des jambières (*dosuneate*). Avec un coffre de rangement (*yoroibako*). Fin période Edo. 4 000 – 5 000 €

**Red lacquered suit-of-armor with faded blue cords**, a large *zunari*-helmet with real deer antlers placed at the sides of the helmet (*kazu no wakidate kabuto kon-ito odoshi shunuri okegawa nimaidō gusoku*) with five piece neck-guards (*shikoro*); a large red open mouth facial mask with a large moustache (*resseibō mengu*) and a four piece gorger (*nodawa*); six piece shoulder guards (*sode*); armoured sleeves protected with mail and three plates at the fore arm (*sanmaidōkote*) over brown brocade; a two piece bucket shape cuirass (*okegawa nimaidō*) decorated with a gold lacquered character "tai" ("big"), with five piece *kusazuri* (laced to the bottom parts of the cuirass) and hip pieces with laced plates (*itahaidate*). Greaves (*dosuneate*) protect the lower legs. With a store-box (*yoroibako*). Late Edo period.



254

255



255

**Armure de guerrier japonais en métal de couleur marron et garnie de cordelettes vert-clair (tetsu moegi-ito okegawa nimaidō gusoku).**

Avec un casque doré de style *eboshi* garni d'une texture rugueuse (*eboshinari kabuto*), un petit *fukigaeshi* avec un emblème figurant trois barres horizontales dans un cercle (*maru ni mitsubiki mon*), des bois de cerf fourchus (*kuwagata*) et un protège-nuque à quatre éléments (*shikoro*). L'ensemble comprend également un masque facial figurant une bouche grande ouverte, un nez détachable et les traits d'un vieillard (*resseibō mengu*) ; Un protège-gorge à six pièces (*nodawa*) arbore des vestiges de dorure ; une protection pour épaules à six pièces (*sode*) ; des protections pour les bras en maille sur du brocart vert (*sarigote*) ; une cuirasse à deux corps en forme de « seau » (*okegawa nimaidō*) avec sur l'avant et l'arrière des pompons de couleur orange délavé. Une jupe à six pièces *kusazuri* pend de la cuirasse et les protections pour les hanches ainsi que les jambières (*sarisuneate*) sont renforcées de maille (*sarihaidate*). Dans un coffre de rangement noir (*yoroi bako*). Période mi- Edo. 7 500 - 9 500 €

**Brown iron suit-of-armor with light green cords (tetsu moegi-ito okegawa nimaidō gusoku)**

with a gilded *eboshi*-shaped helmet with a rough texture (*eboshinari kabuto*), with small *fukigaeshi* with three horizontal bars inside a circle (*maru ni mitsubiki mon*) crest and forked antlers (*kuwagata*) and four-piece neck-guards (*shikoro*). Facial mask with open mouth and a separate nose piece showing the expression of an old man (*resseibō mengu*), together with a six piece gorger (*nodawa*) with traces of gilding. Five piece shoulder-guards (*sode*), the arms are protected with mail over green brocade cloth (*sarigote*). Two-piece bucket-shaped cuirass (*okegawa nimaidō*) with in front and at the back faded orange tassels. From the cuirass hang six sections of *kusazuri* and the hip-pieces are protected by mail (*sarihaidate*) as are the greaves (*sarisuneate*). With a black store-box (*yoroi bako*). Mid-Edo period.



256

**Important armor of Japanese warrior with black lacquer and indigo blue cords** (*hatomune tetsudō gusoku*). L'armure comprend : une cuirasse en forme de « gorge de pigeon » (*hatomune tetsudō gusoku*) ; un casque à trente-deux lamelles et de forme « bol à nervures » (*sujibachi kabuto*) avec un *fukikaeshi* et un très grand *maedate*. Ce dernier, un croissant de lune très fin en bois doré, arbore un emblème familial figurant une fleur aux neuf feuilles de bambou nain (*kyūmai sasa mon*) ; un protège-nuque à trois éléments, un masque facial au nez détachable (*resseibō mengu*) ; un protège-gorge à quatre pièces (*nodawa*) ; des protections pour épaules (*sode*) à six éléments ainsi que des manches cuirassées renforcées de maille et de plaquettes de métal verticales dorées (*shinokote*) sur du brocart d'un bleu délavé. La cuirasse se compose de cinq éléments (*gomaidō*) et est embellie de pièces de cuir. Au dos de la cuirasse, on trouve un anneau pour maintenir un drapeau (*sashimono*). Une jupe *kusazuri* à sept éléments est fixée à la cuirasse. Les protections pour les hanches ainsi que les jambières (*tateshino*) sont renforcées de plaquettes oblongues (*shinohaidate*) . Avec une ceinture en brocart. Dans un coffre de rangement renforcé de ferrures (*yoroi bako*). Période mi- Edo. 10 000 - 12 000 €

**Important black lacquered suit-of-armor with indigo blue cords and a pigeon-breast cuirass** (*hatomune tetsudō gusoku*). A thirty-two plate "ribbed bowl helmet" (*sujibachi kabuto*) with *fukikaeshi* and in front a very large gilded wooden thin crescent moon *maedate* with a gilded nine-leaf dwarf bamboo crest (*kyūmai sasa mon*) and three neck-guards (*shikoro*); a facial mask with separate nose piece (*resseibō mengu*) and a four piece gorger (*nodawa*); six pieces shoulder guards (*sode*) and armored sleeves with mail and gilded vertical metal strips (*shinokote*) on (faded) blue brocade. The cuirass is in five parts (*gomaidō*) and decorated with pieces of smoked leather. At the back of the cuirass is a ring for a flag (*sashimono*). From the cuirass hang seven sections of *kusazuri* and the hip pieces are protected by oblong plates (*shinohaidate*) as are the greaves (*tateshino suneate*). With a brocade waistband and a store-box (*yoroi bako*) strengthened with metal fittings. Mid-Edo period.



256



257

257

**Importante et rare armure de guerrier japonais garnie de laque dorée et de cordelettes orange-rouge (*kurenai-ito odoshi dômaru*).** L'armure est accompagnée d'un très rare casque de grande taille à vingt-deux lamelles et de forme « bol à nervures » (*sujibachi kabuto*) embelli d'un grand *fukikaeshi* garni d'un emblème doré, de bois de cerf (*kuwagata*), d'un grand *maedate* (décoration frontale) en bois laqué rouge et doré en forme de dragon et d'un protège-nuque (*shikoro*) à trois éléments. Le casque (à l'exception des *maedate*, *fukikaeshi* et *shikoro*) a été confectionné par Myôchin Nobuie (1486 ?-1564 ?) et porte la signature du célèbre artisan spécialisé dans la confection d'armures *yoroi* pendant la période Muromachi. Avec un protège-gorge (*nodawa*) et un grand masque figurant une bouche grande ouverte, un nez de grande taille et une moustache grise (*resseibô mengu*). Grande protection pour les épaules (*sode*) à six pièces et manches cuirassées à l'aide de maille et décorées d'une pièce de métal en forme de gourde (*fukubekote*). La cuirasse se compose d'un *dômaru* à deux pièces agrémentée sur la gauche d'une pièce *kyûbi-no-ita* et sur la droite d'une pièce *sendan-no-ita*, toutes deux garnies de pompons assurant une protection supplémentaire contre des flèches. Une jupe *kusazuri* à huit plaques est suspendue au bas de la cuirasse et les pièces protégeant les hanches sont renforcées de plaquettes lacées (*itahaidate*). Des jambières (*dosuneate*) protègent le bas de jambes. L'emblème figurant sur le *fukikaeshi* et sur les deux plaques rattachées à la cuirasse arborent trois fleurs *aoi* à l'intérieur d'un cercle (*maru ni mitsu-aoi mon*). Avec un coffre de rangement (*yoroi-bako*) renforcé de ferrures. Casque : fin période Muromachi. Autres éléments : Période Edo. 11 000 - 13 000 €

**Important and rare old lacquered suit-of-armor with orange-red cords (*kurenai-ito odoshi dōmaru*)** with a very rare large twenty-two plate "ribbed bowl helmet" (*sujibachi kabuto*) with large *fukikaeshi* with a gilded crest, antlers (*kuwagata*) and a large gilded and red lacquered wooden *maedate* in the shape of a dragon. The helmet has three neck-guards (*shikoro*). The helmet (without *maedate*, *fukikaeshi* and neck-guards) is made by Myōchin Nobuie (1486?-1564?), a well-known *yoro-i*-master from the Muromachi period who signed the helmet at the inside. With a large open-mouth facial mask with a broad nose piece and a gray moustache (*resseibō mengu*) and a four piece gorger (*nodawa*). Large six piece shoulder-guards (*sode*) and armored sleeves with mail and decorated with a gourd-shaped metal piece (*fukubekote*). The cuirass is a two-piece *dōmaru* with left a *kyūbi-no-ita* and right a *sendan-no-ita* both with tassels as an extra protecting against arrows. From the cuirass hang eight sections of *kusazuri* and the hip pieces are protected by laced plates (*itahaidate*). Greaves (*dosuneate*) protect the lower legs. The crest on the *fukikaeshi* and the two plates hanging from the cuirass all show a crest with three aoi-flowers inside a circle (*maru ni mitsu-aoi mon*). With a store-box (*yoroibako*) strengthened with metal fittings. Helmet: Late Muromachi period, other Edo period.



Signature à l'intérieur du casque





258

**Armure de guerrier japonais garnie de laque noire et de cordelettes de couleur bleu indigo (*kuro-urushinuri kozane kon-ito sukake odoshi dômaru gusoku*).** Avec un casque à trente-huit lamelles en forme de « bol à nervures » (*sujibachi kabuto*), un petit *fukakaeshi*, des cornes de vache, des « oreilles » ainsi qu'un *maedate* figurant le visage d'un *oni* (démon) en bois doré. Protège- nuque (*shikoro*) à quatre éléments. Le *fukakaeshi* arbore un emblème familial doré figurant une fleur à cinq pétales (*nadeshiko mon*). L'ensemble comprend également : un masque facial couvrant le menton (*tsubakurobô mengu*) ; une protection pour la gorge (*nodawa*) ; une cuirasse à deux pièces garnie de lamelles horizontales lacées d'où pend une jupe *kusazuri* à six éléments. Un crochet pour maintenir un drapeau se trouve au dos de l'armure. Les protections des hanches sont renforcées de lamelles de métal (*shinohaidate*). Des jambières (*dosuneate*) protègent les bas-jambes. L'armure *yoroi* est garnie de laque dorée sur sa partie intérieure. Avec une ceinture en brocart de couleur vive. Dans un coffre de rangement noir (*yoroi bako*) décoré d'un emblème familial figurant une feuille de chêne dans un cercle (*tatekaji-no-ha mon*). Fin période Edo. 7 000 - 9 000 €

**Black lacquered suit-of-armor with indigo blue cords (*kuro-urushinuri kozane kon-ito sukake odoshi dômaru gusoku*)** with a thirty-eight plate "ribbed bowl helmet" (*sujibachi kabuto*) with small *fukikaeshi* and a gilded wooden *oni*-face with cow horns and ears as *maedate*, together with a four-piece neck-guard (*shikoro*). The *fukikaeshi* show a gilded crest depicting a five petal fringed pink flower (*nadeshiko mon*). With a chin piece facial mask (*tsubakurobô mengu*) and a two-piece gorger (*nodawa*). Two-piece cuirass with horizontal laced strips, from the cuirass hang six sections of *kusazuri*. At the back of the cuirass is a hook for a flag. The hip pieces are protected by metal strips (*shinohaidate*). Greaves (*dosuneate*) protect the lower legs, The *yoroi* is gold lacquered at the inside. With a bright colored brocade waistband. In a black store-box (*yoroi bako*) decorated with a standing oak leaf inside a circle crest (*tatekaji-no-ha mon*). Late Edo period.



258

259

**Lot de sept estampes originales de taille ōban** figurant des célèbres lutteurs de Sumo. Deux ont été tirés par Kunisada, quatre par Toyokuni et un par Shunsai Toshimasa (actif env. 1880-1890). Période Edo - Meiji. 220 - 280 €

**Seven ōban-size original prints** of famous sumo-wrestlers, two by Kunisada, four by Toyokuni and one by Shunsai Toshimasa (act. c. 1880-1890). Edo - Meiji period.

**259**

Deux ont été tirées par sept



260

**Lot de neuf estampes de taille ōban** figurant des motifs auspicioeux de couleur vive. Ceux-ci faisaient figure de publicité pour de multiples marchandises et certains sont datés Meiji 35, 38 et 39 (1902, 1905 et 1906). 220 - 280 €

**Nine ōban-size prints** showing bright colored auspicious designs used as advertisements for various commodities, some prints dated Meiji 35, 38 and 39 (1902, 1905 and 1906).

**260**

Un exemple d'une série de neuf

261

**Lot de onze dessins au trait numérotés de 1 à 11 et collés sur du papier saupoudré d'or.** Ceux-ci représentent diverses armes et armures avec leurs noms écrits en rouge. Un sceau figure sur chaque dessin : Narabayashi Tokuzō. Période fin Edo - Meiji. Taille: 26 x 38 cm. 350 - 450 €

**Eleven line drawings numbered 1-11 pasted on gold sprinkled paper** depicting arms and armor with their different names written in red. Each drawing sealed: Narabayashi Tokuzō. Late Edo - Meiji period.

**261**

Une exemple d'une série d'onze





**262**

Une exemple d'un lot de dix

**262**  
**Lot de dix katagami en papier (pochoir pour teindre les étoffes).** Période Edo.  
 Taille : 42 x 29 cm.  
 280 - 320 €

**Ten paper textile dye templates (katagami).**  
 Edo period.

**263**  
**Série de cinquante-trois estampes** de taille réduite et figurant les 53 Stations de la route de Tōkaidō (Tōkaidō gojūsan tsugi). Tirées par Utagawa Hiroshige (1797-1858) et publiées à l'origine en 1833 - 1834 (Edition Hōeidō). Tirées sur du papier crêpe et publié par Mikoshi. Période Showa.  
 Estampe: env. 25 x 17 cm.  
 300 - 400 €

**Map with fifty-three prints** in reduced size of the Fifty-three Stations of the Tōkaidō Road (Tōkaidō gojūsan tsugi) by Utagawa Hiroshige (1797-1858), original published in 1833-1834 (Hōeidō-edition) and printed on crêpe-paper and published by Mikoshi. Showa period.



**264 - 24421**  
**Série d'estampes recoupées de taille ōban** figurant les trente-six vues du Mont Fuji (Fugaku sanjūrokkei). Tirées par Katsushika Hokusai (1760-1849) et publiées à l'origine en 1823-1835. Ces estampes proviennent de deux éditions par Katōi hanga kenkyujo de la ville de Tokyo (Centre d'études d'estampes de Katō). Une des éditions est datée Showa 35 (1960). Au total 45 estampes.  
 900 - 1100 €

**Map with re-cut ōban-size prints** of the Thirty-six Views of Mount Fuji (Fugaku sanjūrokkei) by Katsushika Hokusai (1760-1849) originally published in 1823-1835. The prints here come from two editions by Katōi hanga kenkyujo (Katō's Study Center for Prints) in Tokyo, one edition is dated Showa 35 (1960). In total 45 prints.



**263**

Une exemple d'une série de cinquante-trois

**264**

Une exemple d'une série de trente-six





265

**265**  
**Lanterne en bois laqué de couleur rouge et composée de deux parties (*ariake andon*).**  
 Adaptée à l'électricité. Une des parties de la lanterne fait office d' « abat-jour » en retombant sur l'autre partie. Quatre côtés garnis de papier et un petit tiroir. Décoration à l'extérieur figurant des oiseaux en laque *maki-e* dorée. Période Taisho - Showa.  
 H. : 39 cm, env. 24 x 23,5 cm.  
 400 - 600 €

**Red lacquered square wooden lamp in two parts (*ariake andon*)** adapted for electricity, one part of the lamp functions as a "lamp-shade" which falls over the other part with four paper sides and a small drawer, outside decorated with gold *maki-e* lacquered birds. Taisho - Showa period.



266

**266**  
**Lanterne de papier pliable (*chochin*)** figurant un dessin de couleur vive et des écrans *sudare*.  
 H. : env. 99 cm, D. : 32,5 cm.  
 500 - 600 €

**Foldable paper lantern (*chochin*),** decorated with a bright colored design with *sudare*-blinds.

**267**  
**Lot de deux rideaux *sudare*,** complets avec leurs crochets et leurs pompons. Période Showa.  
 H. : 172 cm, l. : 89 cm.  
 400 - 600 €

**Set of two *sudare*-curtains,** complete with hooks and tassels. Showa period.



267

La paire

268



268

**Lot de quatre rideaux *sudare***, complets avec leurs crochets et leurs pompons. Période Showa.  
H. : 173 cm, l. : 88 cm.

600 - 800 €

**Set of four *sudare*-curtains**, complete with hooks and tassels. Showa period.

269



270

269

**Porte-vêtements (*ikō*) en bois laqué noir.** Décor figurant des motifs en laque dorée.  
Période Showa.

H. : 153 cm, l. : 175 cm.

450 - 650 €

**Black lacquered wooden clothes rack (*ikō*),** decorated with gold lacquer motives.  
Showa period.

270

**Kimono de mariage de couleur rouge vive (*uchikake*)** brodé de motifs figurant des fleurs et des chariots de bœufs utilisés anciennement par les classes nobles. Période Showa.

150 - 180 €

**Bright red bridal kimono (*uchikake*)** embroidered with floral motives and oxen carts used by the nobility in ancient times. Showa period.



271

**271**  
**Plateau de jeu "go" en bois naturel** avec deux boîtes en bois contenant les pions blancs et noirs. Période Showa.  
 Plateau: H. : 31 cm, 42 x 44,5 cm.  
 Boîtes: H. : 9 cm, D. : 13,5 cm.  
 250 - 350 €

**Plain wooden go-play board** with two plain wooden boxes for the white and black stones. Showa period.

**272**  
**Petite commode avec miroir en bois de mûrier (kyōdai)** avec trois petits tiroirs et un miroir ovale. Période Taisho.  
 H. : env. 85 cm, l. : 42 cm, P. : 22,5 cm.  
 450 - 650 €

**Small mulberry wooden mirror stand (kyōdai)** with three small drawers and an oval mirror. Taisho period.



272



273

**273**  
**Miroir sur support en bois garni de laque marron-rouge foncée.** Le support se compose d'une boîte comportant cinq tiroirs de tailles différentes et garnies de ferrures en forme de fleur. Le miroir en bronze est décoré d'un bas-relief figurant les célèbres pins de Takasago. Période Taisho - Début Showa.  
 Boîte: H. : 34 cm, 43 x 30,5 cm.  
 Miroir: H. : 35 cm, P. : 24,3 cm.  
 650 - 750 €

**Dark red-brown lacquered wooden mirror stand** consisting of a box with five drawers of various size and flower-shaped metalwork and on top a stand with a bronze hand-mirror. The mirror is decorated with a bas-relief showing the pine-trees of Takasago. Taisho - Early Showa period.

**274**  
**Petite commode (kodansu) en bois de cyprès japonais (hinoki).** Le meuble se compose d'un grand tiroir, d'un compartiment derrière des portes coulissantes en bois de zelkova (keyaki), de trois tiroirs de taille moyenne et de deux petits tiroirs derrière une porte à charnière. Le meuble est renforcé des ferrures de métal. Période fin Meiji - Taisho.  
 H. : 61,4 cm, l. : 60,5 cm, P. : 32,4 cm.  
 450 - 650 €

**Small Japanese cypress (hinoki) wooden chest (kodansu)** with one drawer, a compartment behind zelkova (keyaki) wooden sliding doors, three smaller drawers and two small drawers behind a hinged door. Strengthened with metal fittings. Late Meiji - Taisho period.

**275**  
**Petite commode portable en bois laqué rouge** avec six tiroirs derrière des portes coulissantes ainsi qu'un petit compartiment secret. Les coins sont renforcés de ferrures. Période Meiji.  
 H. : 42,5 cm, l. : 45,5 cm, P. : 30 cm.  
 300 - 400 €

**Red lacquered portable small utility chest (yodansu)** with six drawers behind sliding doors, with a small secret compartment and metal fittings at the corners. Meiji period.



274



275



276

276

**Table basse en laque de style *wakanuri* (*zatau*).** Période Taisho - Showa.  
H. : 31,5 cm, 85,5 x 121,5 cm.  
600 - 800 €

**Low *wakanuri*-lacquered table (*zatau*).**  
Taisho - Showa period.

277

**Table basse ornée de laque transparente (*zatau*).** La table, confectionnée en bois de zelkova (*keyaki*), a été élaborée à partir d'écriteaux recyclés (*kanban*) sur lesquels figuraient de la publicité vantant les mérites de pilules supposées rallonger la vie (dessous du plateau de la table). Période Taisho.  
H. : 32 cm, 132,5 x 71 cm.  
700 - 900 €

**Transparent lacquered low table (*zatau*)** of zelkova (*keyaki*) wood made from a re-used signboard (*kanban*) advertising life-extending pills (underside of the tabletop). Taisho period.



277

278

**Table basse (*zatau*) en bois laqué de couleur noire.** Le décor figure un emblème familial avec une feuille d'or et une marque de sceau de couleur rouge. Période Showa.  
H. : 32,5 cm, 152 x 91 cm.  
1 000 - 1 200 €

**Black lacquered low table (*zatau*)** decorated with a gold leaf crest and a red seal-mark. Showa period.



277  
Le bas.



278



279

279

**Petite commode (kodansu) garnie de laque rouge shunkei.** présente une façade confectionnée en bois de zelkova (*keyaki*), le meuble arbore onze tiroirs derrière une barre verticale. Période Meiji - Taisho.

H. : 46,8 cm, l. : 60,5 cm, P. : 31,5 cm.

800 - 1 000 €

**Transparent red-shunkei lacquered small chest (kodansu)** with zelkova wooden (*keyaki*) face with eleven drawers behind a vertical bar. Meiji - Taisho period.

280

**Petite commode à vêtements (ishōdansu) provenant de Yonezawa (préfecture de Yamagata) en bois de cyprès japonais (hinoki) et garnie de laque rouge-marron foncé.**

Avec sa façade confectionnée en bois de zelkova (*keyaki*), le meuble arbore des ferrures décoratives, quatre tiroirs, deux petits tiroirs et une porte dissimulant trois autres tiroirs encore plus petits. Période Meiji.

H. : 86,7 cm, l. : 118 cm, P. : 43,3 cm.

1 200 - 1 500 €

**Dark red-brown lacquered Japanese cypress (hinoki) wooden Yonezawa (Yamagata Province) clothing chest (ishōdansu)** with zelkova (*keyaki*) wooden face and ornate metalwork; with four drawers, two small drawers and three smaller drawers behind a door. Meiji period.



280

281

**Commode à vêtements (ishodansu) à deux corps provenant de Shonai (Préfecture ouest de Yamagata).** Le meuble garni de laque de couleur rouge foncé arbore quatre tiroirs ainsi qu'un compartiment derrière une porte.

Les entrées de serrure sont finement décorées en relief d'oies en plein vol.

Période Taisho - Meiji.

H. : 100 cm, l. : 84 cm, P. : 41 cm.

1 000 - 1 200 €

**Two-piece dark red lacquered Japanese cypress (hinoki) wooden Shonai (West Yamagata province) clothing chest (ishodansu)** with four drawers and a compartment behind a door. High relief key-plates depict flying geese. Taisho - Meiji period.



281



284

284

**Commode à vêtements (*ishodansu*) provenant de Matsumoto (Préfecture de Nagano) en bois de cyprès japonais (*hinoki*) laqué rouge.** Avec cinq tiroirs et deux autres tiroirs de plus petite taille garnis d'entrées de serrures. Les coins du meuble sont renforcés. Période Meiji.  
H. : 103 cm, l. : 82 cm, P. : 38,5 cm.  
1 400 - 1 600 €

**A red lacquered Japanese cypress (*hinoki*) wooden Matsumoto (Nagano Province) clothing chest (*ishodansu*)** with five drawers and two much smaller drawers with key-plates; strengthened corners. Meiji period.

285

**Commode à vêtements (*ishodansu*) en bois de cyprès japonais (*hinoki*) provenant de Matsumoto (préfecture de Nagano).** Le cadre est laqué noir alors que les tiroirs sont garnis de laque jaune transparente *shunkei*. Avec cinq tiroirs et deux autres de plus petite taille, garnis d'entrées de serrures. Les coins du meuble sont renforcés. Période Meiji.  
H. : 103,5 cm, l. : 87 cm, P. : 37 cm.  
1 400 - 1 600 €

**A Japanese cypress (*hinoki*) wooden Matsumoto (Nagano Province) clothing chest (*ishodansu*),** black lacquered except for the drawers that are transparent yellow-*shunkei* lacquered, with five drawers and two much smaller drawers with key-plates; strengthened corners. Meiji period.

286

**Commode à vêtements (*ishōdansu*) garnie de laque marron.** Le meuble dont la façade est de couleur marron arbore cinq tiroirs garnis d'entrées de serrure, ainsi que cinq autres petits tiroirs derrière une porte. Période Meiji - Taisho.  
H. : 103 cm, l. : 86 cm, P. : 49 cm.  
900 - 1 200 €

**Chestnut-brown lacquered clothing chest (*ishōdansu*),** the drawers with key-plates and a brown face consisting five drawers and two small drawers behind a door. Meiji - Taisho period.



285



286



287

**287**  
**Petite commode (kodansu) en bois de cyprès japonais (hinoki) et garni de laque transparente shunkei.** Le meuble, orné de poignées creuses, arbore une étagère derrière des portes coulissantes, cinq petits tiroirs et sur la gauche et la droite des étagères derrière des portes. Période Taisho.  
 H. : 75,5 cm, l. : 81,5 cm, P. : 36 cm.  
 900 - 1 200 €

**Small Japanese cypress (hinoki) wooden transparent (shunkei) lacquered chest (kodansu)** with sunken drawer pulls consisting of a shelf behind sliding doors, five small drawers and to the left and right shelves behind a door. Taisho period.



288

**288**  
**Petit meuble à thé (chadansu) en bois de cyprès japonais simple (hinoki).** Le meuble comporte (en partant du haut) : Un tiroir, des étagères et des tiroirs derrière des portes coulissantes ainsi que sept tiroirs de tailles diverses. Période Taisho.  
 H. : 87 cm, l. : 68,8 cm, P. : 36 cm.  
 650 - 850 €

**Small plain Japanese cypress (hinoki) wooden tea-chest (chadansu):** from above: a drawer; shelves and drawers behind sliding doors and seven drawers of various sizes. Taisho period.



289

**289**  
**Meuble à thé (chadansu) en bois de zelkova (keyaki).** Sa façade est confectionnée en bois de plaquemine (kaki). Le meuble se compose d'une étagère derrière deux portes coulissantes, d'étagères ouvertes, de compartiments derrière des portes de verre coulissantes et finalement de cinq petits tiroirs. Période Taisho.  
 H. : 115 cm, l. : 84,5 cm, P. : 34 cm.  
 750 - 950 €

**Zelkova (keyaki) wooden tea-chest (chadansu)** with persimmon wooden (kaki) face, from above: a shelf behind double sliding doors, display shelves and compartments behind glass sliding doors and below five small drawers. Taisho period.

**290**  
**Grand meuble à thé (chadansu) à deux corps confectionné en bois de zelkova (keyaki).** La façade du meuble est en bois de mûrier (kuwa). Sa partie supérieure comporte une étagère derrière deux portes coulissantes ainsi que plusieurs étagères derrière deux portes coulissantes en verre. La partie inférieure comporte cinq tiroirs de tailles variées et un compartiment derrière des portes coulissantes. Période Taisho.  
 H. : 158 cm, l. : 88 cm, P. : 34,6 cm.  
 1 200 - 1 400 €

**Tall zelkova (keyaki) wooden tea-chest (chadansu) in two parts** with mulberry (kuwa) wooden face, the upper-part consisting of a shelf behind double sliding doors and display shelves behind glass sliding doors; the lower part with five drawers of various size and a compartment behind sliding doors. Taisho period.



290



291

**291**  
**Commode de magasin laquée à deux corps.** Quatre portes coulissantes en verre et dix-huit tiroirs. Période Taisho.  
 H. : 175 cm, W. : 85,5 cm, P. : 39 cm.  
 1 400 - 1 800 €

**Lacquered shop-chest in two sections,** with four sliding glass doors and eighteen drawers. Taisho period.

**292**  
**Grande vitrine en verre.** Un des pans du meuble est garni de verre incurvé et la vitrine comporte sur les deux cotés deux portes coulissantes en verre. Sur des petites roues. Garni à l'intérieur de cuivre et d'étagères en verre. Période Mi-Showa.  
 H. : 145 cm, L. : 180 cm, P. : 96 cm.  
 1 500 - 1 800 €

**Large glass showcase,** with on one side curved glass and on both side two sliding glass doors. On small wheels. Complete with brass interior and glass shelves. Mid Showa period.

**293**  
**Commode à deux corps de style Kannon garnie de laque marron.** La partie supérieure comporte deux tiroirs derrière des portes renforcées de lourdes ferrures. La partie inférieure arbore deux tiroirs. Période Meiji.  
 H. : 100 cm, l. : 90 cm, P. : 41 cm.  
 1 300 - 1 800 €

**Two parts chestnut brown lacquered Kannon dansu chest,** the upper part with two drawers behind doors strengthened with heavy metalwork, the lower part with two drawers. Meiji period.



292



294

**294**  
**Meuble de cuisine (mizuya) à deux corps garni de laque transparente.** La partie supérieure se compose d'un compartiment derrière des portes coulissantes et de deux tiroirs. La partie inférieure comporte cinq tiroirs de tailles différentes, un compartiment derrière des portes coulissantes ainsi que plusieurs petits tiroirs derrière une porte renforcée de ferrures. Période Taisho.  
 H. : 142 cm, l. : 81,5 cm, P. : 36,8 cm.  
 1 200 - 1 400 €

**Transparent lacquered kitchen chest (mizuya) in two sections,** the upper-part with a compartment behind sliding doors and two drawers, the lower-part with five drawers of various size, a compartment behind sliding doors and small drawers behind a door strengthened with metal fittings. Taisho period.



293





295

**295**  
**Meuble de fonctionnaire (goyodansu) en bois de cyprès japonais (hinoki).** Renforcé de ferrures, le meuble arbore huit tiroirs de taille diverses dissimulés derrière de grandes portes à charnières. Période Bakumatsu.  
 H. : 88 cm, l. : 67 cm, P. : 36,5 cm.  
 1 600 - 1 800 €

**A Japanese cypress (hinoki) wooden functionary chest (goyodansu)** strengthened with metal fittings and large doubled hinged doors in the front opening to reveal eight drawers of various size. Bakumatsu period.



**296**  
**Meuble de commerçant (chodansu) en bois de cyprès japonais (hinoki).** Le meuble dont la façade est confectionnée en bois de zelkova (keyaki) se compose d'un tiroir, un compartiment derrière des portes coulissantes, six petits tiroirs (dont quatre derrière une barre), deux petits tiroirs derrière une porte ainsi qu'un tout petit tiroir. Période Meiji.  
 H. : 94 cm, l. : 103,5 cm, P. : 44,5 cm.  
 1 100 - 1 300 €

**Japanese cypress (hinoki) wooden ledger chest (chodansu)** with zelkova (keyaki) wooden face with one drawer, a compartment behind sliding doors, six small drawers of which four behind a bar, two small drawers behind a door and an extra small drawer. Meiji period.



296

**297**  
**Meuble de commerçant (chodansu) à deux corps confectionné en bois de cyprès japonais (hinoki).** Ses tiroirs sont ornés de ferrures. La partie supérieure arbore trois tiroirs derrière une barre et la partie inférieure se compose de deux tiroirs et d'un compartiment derrière une porte. Période Meiji.  
 H. : 106 cm, l. : 86,5 cm, P. : 41,5 cm.  
 1 500 - 1 800 €

**Two-part Japanese cypress (hinoki) wooden ledger chest (chodansu),** its drawers with ornamental metalwork; the upper part with three drawers behind a bar, below two drawers and a compartment behind a door. Meiji period.



297

# CONDITIONS DE VENTE ET ENCHÈRES

**Boisgirard - Antonini** est une société de ventes volontaires de meubles aux enchères publiques régie par la loi du 10 juillet 2000. En cette qualité **Boisgirard - Antonini** agit comme mandataire du vendeur qui contracte avec l'acquéreur.

Les rapports entre **Boisgirard - Antonini** et l'acquéreur sont soumis aux présentes conditions générales d'achat qui pourront être amendées par des avis écrits ou oraux qui seront mentionnés au procès verbal de vente.

## 1 - Le bien mis en vente

- Les acquéreurs potentiels sont invités à examiner les biens pouvant les intéresser avant la vente aux enchères, et notamment pendant les expositions. **Boisgirard - Antonini** se tient à la disposition des acquéreurs potentiels pour leur fournir des rapports sur l'état des lots.
- Tous les biens sont vendus tels quels dans l'état où ils se trouvent au moment de la vente avec leurs imperfections ou défauts. Aucune réclamation ne sera possible relativement aux restaurations d'usage et petits accidents. Il est de la responsabilité des futurs enchérisseurs d'examiner chaque bien avant la vente et de compter sur leur propre jugement aux fins de vérifier si chaque bien correspond à la description. Le ré-entoilage, le parquelage ou le doublage constituant une mesure conservatoire et non un vice ne seront pas signalés. Les dimensions sont données à litre indicatif, notamment en ce qui concerne les œuvres encadrées.
- Les indications données par **Boisgirard - Antonini** sur l'existence d'une restauration, d'un accident ou d'un incident affectant le lot, sont exprimées pour faciliter son inspection par l'acquéreur potentiel et restent soumises à son appréciation personnelle ou à celle de son expert. L'absence d'indication d'une restauration, d'un accident ou d'un incident dans le catalogue, les rapports, les étiquettes ainsi que verbalement, n'implique nullement qu'un bien soit exempt de tout défaut présent, passé ou réparé. Inversement la mention de quelque défaut n'implique pas l'absence de tous autres défauts.
- Les estimations sont fournies à titre purement indicatif et elles ne peuvent être considérées comme impliquant la certitude que le bien sera vendu au prix estimé ou même à l'intérieur de la fourchette d'estimations. Les estimations ne sauraient constituer une quelconque garantie. Les estimations peuvent être fournies en plusieurs monnaies ; les conversions peuvent à cette occasion être arrondies différemment des arrondissements légaux.

## 2 - La vente

- En vue d'une bonne organisation des ventes, les acquéreurs potentiels sont invités à se faire connaître auprès de **Boisgirard - Antonini**, avant la vente, afin de permettre l'enregistrement de leurs données personnelles.
- Boisgirard - Antonini** se réserve de demander à tout acquéreur potentiel de justifier de son identité ainsi que de ses références bancaires.
- Boisgirard - Antonini** se réserve d'interdire l'accès à la salle de vente de tout acquéreur potentiel pour justes motifs.
- Toute personne qui se porte enchérisseur s'engage à régler personnellement et immédiatement le prix d'adjudication augmenté des frais à la charge de l'acquéreur et de tous impôts ou taxes qui pourraient être exigibles. Tout enchérisseur est censé agir pour son propre compte sauf dénonciation préalable de sa qualité de mandataire pour le compte d'un tiers, acceptée par **Boisgirard - Antonini**.
- Le mode normal pour enchérir consiste à être présent dans la salle de vente. Toutefois **Boisgirard - Antonini** pourra accepter gracieusement de recevoir des enchères par téléphone d'un acquéreur potentiel qui se sera manifesté avant la vente.
- Boisgirard - Antonini** ne pourra engager sa responsabilité notamment si la liaison téléphonique n'est pas établie, est établie tardivement, ou en cas d'erreur ou d'omissions relatives à la réception des enchères par téléphone.
- Boisgirard - Antonini** pourra accepter gracieusement d'exécuter des ordres d'enchérir qui lui auront été transmis avant la vente et que **Boisgirard - Antonini** aura accepté. Si **Boisgirard - Antonini** reçoit plusieurs ordres pour des montants d'enchères identiques, c'est l'ordre le plus ancien qui sera préféré.
- Boisgirard - Antonini** ne pourra engager sa responsabilité notamment en cas d'erreur ou d'omission d'exécution de l'ordre écrit.
- Dans l'hypothèse où un prix de réserve aurait été stipulé par le vendeur, **Boisgirard - Antonini** se réserve de porter des enchères pour le compte du vendeur jusqu'à ce que le prix de réserve soit atteint. En revanche le vendeur ne sera pas admis à porter lui-même des enchères directement ou par mandataire. Le prix de réserve ne pourra pas dépasser l'estimation basse figurant dans le catalogue.
- Boisgirard - Antonini** dirigera la vente de façon discrétionnaire tout en respectant les usages établis.
- Boisgirard - Antonini** se réserve de refuser toute enchère, d'organiser les enchères de la façon la plus appropriée, de déplacer certains lots lors de la vente, de retirer tout lot de la vente, de réunir ou de séparer des lots.
- En cas de contestation **Boisgirard - Antonini** se réserve de désigner l'adjudicataire, de poursuivre la vente ou de l'annuler, ou encore de remettre le lot en vente.
- Sous réserve de la décision de la personne dirigeant la vente pour **Boisgirard - Antonini**, l'adjudicataire sera la personne qui aura porté l'enchère la plus élevée pourvu qu'elle soit égale ou supérieure au prix de réserve, éventuellement stipulé. Le coup de marteau matérialisera la fin des enchères et le prononcé du mot « adjugé » ou tout autre équivalent entraînera la formation du contrat de vente entre le vendeur et le dernier enchérisseur retenu. L'adjudicataire ne pourra obtenir la livraison du lot qu'après règlement de l'intégralité du prix. En cas de remise d'un chèque ordinaire, seul l'encaissement du chèque vaudra règlement.

## 3 - Les incidents de la vente

- Dans l'hypothèse où deux personnes auront porté des enchères identiques par la voix, le geste, ou par téléphone et réclament en même temps le bénéfice de l'adjudication après le coup de marteau, le bien sera immédiatement remis en vente au prix proposé par les derniers enchérisseurs, et tout le public présent pourra porter de nouvelles enchères.
- Pour faciliter la présentation des biens lors de ventes, **Boisgirard - Antonini** pourra utiliser des moyens vidéos. En cas d'erreur de manipulation pouvant conduire pendant la vente à présenter un bien différent de celui sur lequel les enchères sont portées, **Boisgirard - Antonini** ne pourra engager leur responsabilité, et sera seul juge de la nécessité de recommencer les enchères.
- Pour faciliter les calculs des acquéreurs potentiels, **Boisgirard - Antonini** pourra être conduit à utiliser à titre indicatif un système de conversion de devises. Néanmoins les enchères ne pourront être portées en devises, et les erreurs de conversion ne pourront engager la responsabilité de **Boisgirard - Antonini**.

## 4 - Préemption de l'État français

L'État français dispose d'un droit de préemption des œuvres vendues conformément aux textes en vigueur.

L'exercice de ce droit intervient immédiatement après le coup de marteau, le représentant de l'État manifestant alors la volonté de ce dernier de se substituer au dernier enchérisseur, et devant confirmer la préemption dans les 15 jours.

**Boisgirard - Antonini** ne pourra être tenu pour responsable des conditions de la préemption pour l'État français.

## 5 - L'exécution de la vente

a) En sus du prix de l'adjudication, l'adjudicataire (acheteur) devra acquitter par lot et par tranche dégressive les commissions et taxes suivantes :

- Lots en provenance de la CEE : Les frais seront dégressifs par tranche et par lot, de 20,90 % + TVA (soit 25 % TTC) jusqu'à 550 000 Euros, et de 15,50 % + TVA (soit 18,53 % TTC) au-delà de 550 000 Euros. Ces frais seront précisés avant la vente. En cas de règlement par Carte Bleue étrangère, la Maison de Vente **Boisgirard - Antonini** facturera 1 % en sus du montant de l'adjudication.
- Lots précédés d'un \* seront assujettis à la TVA supplémentaire de 5,5 % s'ils restent en France ou sur la C.E.E.

Lots en provenance hors CEE : (indiqués par un \*). Aux commissions et taxes indiquées ci-dessus, il convient d'ajouter la TVA à l'import, (7 % du prix d'adjudication, 19,6 % pour les bijoux).

Les taxes (TVA sur commissions et TVA à l'import) peuvent être rétrocédées à l'adjudicataire sur présentation des justificatifs d'exportation hors CEE.

Le paiement du lot aura lieu au comptant, pour l'intégralité du prix, des frais et taxes, même en cas de nécessité d'obtention d'une licence d'exportation.

- L'adjudicataire pourra s'acquitter par les moyens suivants :
  - en espèces jusqu'à 3 000 Euros frais et taxes compris pour les ressortissants français et 15 000 Euros pour les ressortissants étrangers sur présentation de leurs papiers d'identité.
  - par chèque ou virement bancaire.
  - par carte de crédit : VISA - MASTERCARD.

b) **Boisgirard - Antonini** sera autorisé à reproduire sur le procès verbal de vente et sur le bordereau d'adjudication les renseignements qu'aura fournis l'adjudicataire avant la vente. Toute fausse indication engagera la responsabilité de l'adjudicataire.

Dans l'hypothèse où l'adjudicataire ne se sera pas fait enregistrer avant la vente, il devra communiquer les renseignements nécessaires dès l'adjudication du lot prononcée.

Toute personne s'étant fait enregistrer auprès de **Boisgirard - Antonini** dispose d'un droit d'accès et de rectification aux données nominatives fournies à **Boisgirard - Antonini** dans les conditions de la Loi du 6 juillet 1978.

c) Il appartiendra à l'adjudicataire de faire assurer le lot dès l'adjudication. Il ne pourra recourir contre **Boisgirard - Antonini**, dans l'hypothèse du vol, de la perte ou de la dégradation de son lot, après l'adjudication.

d) Le lot ne sera délivré à l'acquéreur qu'après paiement intégral du prix des frais et des taxes.

Dans l'intervalle **Boisgirard - Antonini** pourra facturer à l'acquéreur des frais de dépôt du lot, et éventuellement des frais de manutention et de transport.

A défaut de paiement par l'adjudicataire, après mise en demeure restée infructueuse, le bien est remis en vente à la demande du vendeur sur folle enchère de l'adjudicataire défaillant ; si le vendeur ne formule pas cette demande dans un délai d'un mois à compter de l'adjudication, la vente est résolue de plein droit, sans préjudice de dommages intérêts dus par l'adjudicataire défaillant.

En outre, **Boisgirard - Antonini** se réserve de réclamer à l'adjudicataire défaillant, à son choix :

- des intérêts au taux légal majoré de cinq points,
- le remboursement des coûts supplémentaires engendrés par sa défaillance.
- le paiement de la différence entre le prix d'adjudication initial et le prix d'adjudication sur folle enchère s'il est inférieur, ainsi que les coûts générés par les nouvelles enchères.

**Boisgirard - Antonini** se réserve également de procéder à toute compensation avec des sommes dues à l'adjudicataire défaillant.

**Boisgirard - Antonini** se réserve d'exclure de ses ventes futures, tout adjudicataire qui aura été défaillant ou qui n'aura pas respecté les présentes conditions générales d'achat.

Il est vivement demandé aux adjudicataires de procéder à un enlèvement le plus rapide possible de leurs achats, afin de limiter les frais de stockage qui sont à leur charge. L'entreposage des lots ne saurait engager en aucune façon la responsabilité de la SVV **Boisgirard - Antonini**.

Pour les ventes à Drouot, les objets sont à retirer au magasinage de l'Hôtel Drouot, dont les frais sont à la charge des acheteurs.

Tout lot non vendu et, non retiré dans le mois qui suit la vente, sera placé au garde-meuble. Frais à la charge du propriétaire.

## 6 - Propriété intellectuelle - reproduction des œuvres

**Boisgirard - Antonini** est propriétaire du droit de reproduction de leur catalogue. Toute reproduction de celui-ci est interdite et constitue une contrefaçon à son préjudice.

En outre **Boisgirard - Antonini** dispose d'une dérogation légale leur permettant de reproduire dans son catalogue les œuvres mises en vente, alors même que le droit de reproduction ne serait pas tombé dans le domaine public.

Toute reproduction du catalogue de **Boisgirard - Antonini** peut donc constituer une reproduction illicite d'une œuvre exposant son auteur à des poursuites en contrefaçon par le titulaire des droits sur l'œuvre.

La vente d'une œuvre n'emporte pas au profit de son propriétaire le droit de reproduction et de représentation de l'œuvre.

## 7 - Indépendance des dispositions

Les dispositions des présentes conditions générales d'achat sont indépendantes les unes des autres. La nullité de quelque disposition ne saurait entraîner l'inapplicabilité des autres.

## 8 - Compétences législative et juridictionnelle

La loi française seule régit les présentes conditions générales d'achat.

Toute contestation relative à leur existence, leur validité, leur opposabilité à tout enchérisseur et acquéreur, et à leur exécution sera tranchée par le tribunal compétent du ressort de Paris (France).